

# La Voz de Guipúzcoa

Martes, 23 de enero de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.º - Núm. 17.155

## CRONICA

## Stavisky y los demás

por Antonio Espina

El asunto Stavisky, tan pródigo en lecciones de todas clases, ha tenido la virtud de iluminar de pronto muchas zonas oscuras de la sociedad actual. Ha sido como una de esas ráfagas de luz que pasa sobre la noche un proyector; como el golpe de luz del proyector de un faro sobre la costa desconocida. ¿Quién era Stavisky? Un genio de la estafa? Un hombre de talento, desde luego. Pero, sobre todo, un hombre de suerte en la profesión a que desde muy joven dedicaba sus actividades. En el fondo, el pobre Alejandro, en cuanto a ejemplar específico, era uno de tantas. Los Staviskys de menor cuantía, más modestos, más difíciles, por lo tanto, de atrapar en las redes de la justicia, pululan en la vida moderna. El mundo de los negocios —y hoy mundo de los negocios lo son todos, aun los que menos lo parecen bajo el disfraz lírico o sentimental— está lleno de pequeños Staviskys. Casi podemos afirmar que donde no abunda esta fauna característica, tampoco existe el bienestar y la riqueza. En los países prósperos y modernos la musa de la especulación sopla en todos los oídos y moviliza todos los valores, la misma él de la virtud que el del crimen, y con referencia al de la astucia, que equidista de ambos, y a la que por cierto no repugna manejar los elementos que la convienen, procedan de donde procedan. Por otra parte, la especulación financiera solo exige que los valores sean cotizables. Cosa muy natural. Y hasta niega que la moral lo sea, con relativa frecuencia, en determinadas condiciones.

El escándalo producido en torno al "affaire" Stavisky suena un poco a falso. Un mucho a hipócrita. Dan ganas de preguntar a todos los que chillan: pues qué, ¿no lo sabían ustedes? Esos periodistas, esos personajes de la banca y de la política que conocen perfectamente el medio en que viven y sus resortes, mecanismos y procedimientos, unas veces lícitos, otras ilícitos, ¿pueden ignorar la existencia de tipos como el famoso estafador?

Lo que ocurre es que muchas cosas que se dicen en voz baja, y que así corren por todas partes, y todo el mundo, las conoce a la acepta, no pueden decirse en voz alta. En cierta clase de delitos, los del sexo y los del dinero, principalmente, se tolera todo menos el escándalo.

Cuando en un "crac" financiero se produce el escándalo, los perjuicios ocasionados a los intereses en juego no tienen remedio. Mientras no se produce el escándalo, sí. Queda la posibilidad de que el negocio en quiebra se rebague y que lo que tal vez marchaba directamente rumbo al Código, desemboque de pronto, por un golpe de fortuna, en una nueva empresa honorable y brillante.

Si Stavisky llega a realizar su especulación sobre la renta de Hungría —cosa que estuvo a punto de lograr—, sus ganancias hubieran sido tan grandes que con ellas hubiera podido cubrir, sin que nadie se apercibiese, los bonos falsos de Bayona. Y probablemente en la sucesiva marchar ya como una persona honrada, como un financiero escrupuloso, puesto que con la pléthora de millones obtenidos no hubiera necesitado de nuevas maniobras clandestinas para aumentar progresivamente su fortuna.

Cuestión de suerte. Un éxito más en su gran carrera, y Alejandro Stavisky sería a estas horas no sólo un genio de la banca, sino un caballero dignísimo. Pero le falló la última carta. La decisiva, tal vez. Y estos errores de cálculo que en la vida corriente de un hombre vulgar no producen otras consecuencias que las de un disgusto, en la vida de un héroe extralegal, malabarista del dinero ajeno, se pagan con los trabajos forzados o con un tiro en la cabeza. Que es lo que, a

de hombre consciente, ha hecho Stavisky. El ya ha pagado. Con la única moneda de que disponía, la que cancela todas las deudas, la que no puede falsificarse. Pero ahora quedan los demás. Y no me refiero a las víctimas inocentes del estafador. Sino al coro de tartufos que hace aspavientos de sorpresa ante lo que y ante la opinión pública.

(Prohibida la reproducción.)

Enfermedades de los ojos  
Dr. MARTICORENA  
Consulta de 10 a 1 y 2 a 6.—Garibay, 13 bis

## PARALELISMO

## Usabiaga político y Usabiaga "La Voz de Guipúzcoa"



En el "hall" del Ritz, se reunió este grupo de asistentes al homenaje, grupo reducido por su número, pero de importancia en cuanto a la calidad de algunos personajes que aparecen en la fotografía rodeando al señor Usabiaga, a quien acompañaron en el banquete más de trescientos amigos.

Y quisieramos saber tanto como don Juan Usabiaga sabe de estas cosas, para exponer y desarrollar el teorema de su paralelismo con el corolario consecuente, y fijar la figura geométrica absurda, en el plano de las realidades, de dos líneas paralelas que se convierten en convergentes a virtud de una ley dinámica que conduce a un mismo punto a los amigos incondicionales de *La Voz de Guipúzcoa* y a los amigos incondicionales del hombre político que ha llegado a ocupar por propios méritos puestos eminentes de elevante confianza en los asuntos de la gobernanza del país.

Esta desviación, debida al calor que quienes organizaron el homenaje celebrado el sábado último en el Hotel Ritz, de Madrid, habían puesto en su propósito, hizo que los diversos segmentos alcanzados por la irradiación de ese calor se unieran también en el mismo punto de convergencia. Y así fué el amplio comedor del Ritz lugar en que se unieron aquellos que admiraban y estimaban al Usabiaga político, y aquellos otros que en él veían la representación en Madrid de este periódico, de *La Voz de Guipúzcoa*, que para unos es la historia de su propia vida, la hoja del calendario en que se van apuntando diariamente episodios que les recuerdan lugares, personas, jirones de su vida; para otros, condensador de ideales, línea trayectoria de una evolución espiritual; para los demás, evocación de su pueblo, de este pueblo vasco que destaca a todas las partes del planeta sus avanzadas de progreso, ejemplos, cada individuo, de tenacidad, de perseverancia en el trabajo, de lealtad. Porque si para nosotros tuvo algo de especial significación el banquete del Ritz, fué la presencia de esos tipos vascos inconfundibles, hombres emprendedores, ricos de espíritu como de cuerpo, encanecida su cabeza sin que la vida esté próxima a su extinción. Así convergieron también los políticos, amigos del político don Juan Usabiaga, y los vascos amigos del representante de *La Voz de Guipúzcoa* en Madrid, allá donde están ellos, que en el apartamiento de su solar se unen todos cuando el lazo de unión es un amor y el respeto a quien ha podido encumbrarse por méritos propios.

Habió don Juan Usabiaga, el político. Guipuzcoano porque es donostiarra; vasco porque es guipuzcoano; español porque es vasco. Que don Juan Usabiaga no sabe ni quiere dejar de ser español, no españolista, aunque su amor a esta tierra haga que su pensamiento siempre esté aquí, pero con el pensamiento puesto en toda España. Y aquellos vascos, vascos integrados, unieron su aplauso al de los amigos políticos que aplaudían a quien al formular sus afirmaciones compendiaba los ideales de *La Voz de Guipúzcoa*, ideales que han inspirado siempre al periódico y a don Juan Usabiaga, quien al hablar del periódico —como antes lo hiciera Emilio Herrero— no



El señor Martínez Barrio hizo entrega a don Juan Usabiaga, del magnífico álbum, colección de viejos recuerdos y de actuales testimonios de afecto y de simpatía hacia *LA VOZ DE GUIPUZCOA*.

(Foto Contreras y Vilaseca.)

olvidó a quienes fundaron la hoja volante, ni olvidó a quienes luego han procurado la superación nunca detenida. Y habló de los viejos amigos desaparecidos, desde su padre, don Ramón, hasta don Agustín Vergara, el hombre integerrimo, bueno, abnegado, que fué algo consustancial de *LA VOZ DE GUIPUZCOA*. Y habló de cuantos colaboradores en esta suma de amores y de esfuerzos que da por resultante la difusión del cariño que todos hemos puesto en cada línea de las páginas diarias.

Sonó un nombre en la amplia sala llena de gente y de ruidos: Indalecio Prieto. Viejo amigo de *LA VOZ DE GUIPUZCOA*, donde —pese a todo cuanto las circunstancias de la vida política pueda aparentar diferencias— tiene un

puesto elegido en los afectos y en la admiración ganada desde hace tantos años de lucha. Que aquella vieja colaboración que prestó Prieto nunca será olvidada —pese a todo ni por el político ni por *LA VOZ DE GUIPUZCOA*, porque existe un sentimiento que echó raíces: amistad sincera.

Y así fué la fiesta del sábado en el Hotel Ritz, de Madrid, reconocimiento de los grandes méritos del político don Juan Usabiaga, elevado por su propio impulso; confraternidad con quien en aquellos momentos representaba con toda la autoridad de su jerarquía a este viejo periódico, a esta *VOZ DE GUIPUZCOA*, punto de convergencia de dos líneas paralelas desviadas por el calor de un ideal honrado.

## Hoy se celebrará una reunión en Madrid para tratar del aumento de tarifas del puerto de Pasajes

MADRID.—Sabemos que hoy se celebrará una importante reunión, en la que se examinará un grave asunto que atañe directamente a la economía guipuzcoana.

En el Ministerio de Obras Públicas, se reunirán los ingenieros-jefes de los puertos de Pasajes y Bilbao, con un inspector del Cuerpo de Ingenieros de Caminos, para tratar del aumento de las tarifas del puerto guipuzcoano.

La reunión tendrá notable importancia.

## LOS ACTOS DEL DOMINGO

**El ministro de la Guerra, en un discurso, hace un requerimiento formal a todos los partidos de la República****Don Francisco Largo Caballero pronuncia un discurso de tonos revolucionarios**

(POR TELEFONO)

Madrid, 22.

**UNA CONFERENCIA DE MARTÍNEZ BARRIO**

MADRID.—El domingo, a las once de la mañana y en el teatro Victoria, dió su anunciada conferencia el ministro de la Guerra señor Martínez Barrio, que disertó sobre el tema "Propósitos y caminos". A escucharle asistió numerosa concurrencia, viéndose a muchas personalidades políticas.

El señor Martínez Barrio comenzó diciendo que había modificado mucho la orientación de su conferencia y que también había pensado suspenderla, pero que no se decidió a esto por estimar que es perjudicial y peligroso para los Gobiernos el no ponerselo en contacto con la opinión para establecer el necesario diálogo y pulsar el sentir del pueblo.

Declaró que acababa de terminar una difícil etapa al frente de un Gobierno, pero que sobre la actuación de dicho Gabinete no quería hablar para no incurrir en el pecado de vanidad. Por eso prefería hablar del pasado, del presente y del porvenir de la República, analizando los tres poderes en que se asienta: el moderador, el ejecutivo y el legislativo. Del poder moderador dijo que ha llegado a establecer una perfecta adecuación entre el sentido moral que tienen sus derechos y deberes constitucionales y la realidad. Por ello los españoles deben sentirse satisfechos, pues el poder moderador sigue manteniendo la esperanza de los ciudadanos y gozando de la confianza del pueblo.

Con respecto al poder ejecutivo, declaró que el Gobierno actual es de tipo minoritario, por lo que tiene que superarse a cada momento para no defraudar a la opinión ni las ilusiones de las fuerzas parlamentarias en que el Gobierno se apoya. Pero también ha de esforzarse por no caer en claudicaciones ni llevar la desconfianza a las fuerzas de la oposición. Dijo que los Gobiernos minoritarios tropiezan con grandes dificultades para realizar su obra, pero que de todos modos él los prefería a los mayoritarios que cada día han necesitado actuar en forma poco conveniente para dar satisfacción a su clientela. El Gobierno actual tropieza, naturalmente, con dificultades, pero siempre ratifica su posición con los pies clavados en el suelo y la frente alta.

Refiriéndose al poder legislativo, dijo que hay una Cámara en formación en la que existen demasiados hombres indecisos, lo que ocurre siempre en las circunstancias en que se encuentra España. El Parlamento actual no es todavía un órgano deliberante, porque en su composición hay fuerzas parlamentarias que no han expresado aún el volumen de sus actividades ni han fijado claramente los límites de su idealismo.

Se extiende en otras consideraciones sobre la actual situación política y dice que en ella han arraigado los grupos vacilantes, por lo que se da el triste caso de que si ahora se produjera una crisis, el sucesor del actual Gobierno tendría que ser él mismo, y el presidente del futuro Gobierno que sucediera al actual, tendría que ser el propio señor Lerroux.

Dijo que este panorama no le satisface, sino que le preocupa, por lo que desea la formación de una fuerza adecuada para que cuando llegue el momento pueda sustituir al partido radical.

Luego se ocupó de la posición de los partidos de izquierda y de derecha y dijo que si quieren gobernar dentro de la República, tendrán que acatar necesariamente el régimen republicano, porque no es posible ni tolerable que gobierne a la República estando al margen de ella. La República tiene derecho de exigir a todos claridad y a saber cómo y dónde se sitúan los partidos.

A mí—dijo—como republicano no me preocupa que los grupos de derecha o de extrema izquierda se situaran al margen de la República, pues prefiero una posición clara a que se coloquen en situación confusa y en forma que no se sepa si el amigo de hoy será el adversario de mañana. Lo interesante es que el régimen republicano no sea discutido por nadie que quiera vivir dentro de la legalidad republicana. Pueden discutirlo los que aún piensan en la posibilidad de una restauración monárquica y los extremistas que desearían derrocar el actual régimen republicano por un desbordamiento de fuerza. Pero los republicanos, los que están y desean estar dentro de la República que en 1931 se dió España libre y espontáneamente, deben tener el gesto leal de no discutir la República que les cobija, condición inexcusable para que los que vivimos dentro de ella nos podamos confiar. Ni a la derecha ni a la izquierda admitimos dictaduras dentro de la República. Hay que acudir a ganar la opinión por medios legales.

Luego se ocupó de la política que corresponde desarrollar a los Gobiernos de la República y dice que deben procurar por encima de todo el engrandecimiento de España, tanto en el aspecto interior como en el internacional. En el aspecto exterior se debe procurar que nuestra patria ocupe en el concurso mundial el puesto que por su historia y sus virtudes le corresponde. El deber de España es el de llevar al concurso mundial el ejemplo de su democracia, en este momento en que en muchos pueblos se ensayan las dictaduras y las tiranías.

En política religiosa, hay que cumplir los preceptos constitucionales, bajo el signo de la libertad y la tolerancia, pero sin persecuciones que recuerden la historia de España de pasados siglos.

En política militar hay que seguir la iniciativa con la República, pero cambiando el rumbo iniciado por los primeros gobiernos, tendiendo simplemente, a encuadrar el ejército en los límites de su función, ajeno por completo a las disputas políticas, pero procurando dar a los que en el ejército prestan sus servicios a la nación, aquello que las ordenanzas llaman "interior satisfacción".

En la política económica, lo primero que hay que hacer es restablecer la confianza. Hay que atraer al capital para que la progresión industrial no se paralice.

En lo social, que hay que afianzar las conquistas logradas por las clases trabajadoras en la República, pero dentro de los límites justos, porque no habrá nadie que pueda suponer que los republicanos pueden amparar ni defender iniquidades sociales, de las que sean víctimas los humildes.

Los caminos para realizar la obra que representa el índice expuesto, son paralelos. Uno estriba en la coincidencia de todos los partidos republicanos si sobreviniera un peligro para el régimen. En este aspecto, el Partido Radical no recabarán para sí la iniciativa, sino que si ésta surge en otro grupo republicano, el Partido Radical se sumará a ella.

El otro camino es que los partidos afines obran conjuntamente, descendiendo a la conciencia pública, formándose un programa común, en el que coincidan los diferentes grupos. El Partido Radical quiere coincidir con aquellos otros grupos republicanos que se avengan a realizar una obra de Gobierno efectiva.

La República es una superación y se puede gobernar dentro de ella sin que nadie se salga de los límites de la ley.

Terminó diciendo que lo que España desea es que se la gobierne con claridad y con firmeza, y con un espíritu constructivo y creador. La República no significa destrucción, aniquilamiento, sino superación.

El señor Martínez Barrio, que en muchos páginas de su disertación fue calorosamente aplaudido, al final oyó una clamorosa ovación.

## DOS ACTOS SOCIALISTAS

MADRID.—En el Cine Europa se celebró el domingo por la mañana un mitin con motivo del 51 aniversario de la fundación de la Federación Gráfica Española, afiliada a la Unión general de Trabajadores.

Primeramente hablaron García Atadell y Lamomeda, que abogaron por la unión del proletariado y ensalzaron la labor realizada desde el poder por los ministros socialistas.

Luego hizo uso de la palabra el señor Largo Caballero, que fue ovacionado. Elogió la labor que en sus 51 años ha realizado la Federación Gráfica Española, de la que dijo que es样板 viva del proletariado. Declaró que es preciso dejar a un lado los pequeños pleitos y las cuestiones subalternas para llegar a la unión de todos los proletarios que permita luchar por los ideales comunes a todos.

Atacó al señor Lerroux y al Gobierno actual y dijo que están al servicio de los enemigos de la República y para cumplir integralmente el programa de las derechas.

Dijo que se pretenden derogar leyes sociales que son verdaderas conquistas del proletariado, y anunció que en breve el Gobierno llevará a la Cámara un proyecto de ley que tiende a derogar una disposición que impedia los despidos injustificados y que obliga a los patronos entre optar por el despido con una justa indemnización o mantener a los obreros que trataba de despedir.

Afirmó que el actual Gobierno no ha aprobado ninguna ley favorable al obrero. También afirmó que no creen en el parlamentarismo y que entre los hombres que forman la minoría socialista aumenta cada día el escepticismo. Su aversión al parlamentarismo no es caprichosa, pues ya Pablo Iglesias manifestó más de una vez su aversión al sistema parlamentario.

Se ocupó nuevamente del actual Gobierno y dijo que el señor Lerroux y sus ministros sólo defienden a las clases burguesas. Afirmó que los trabajadores nunca podrán emanciparse mientras no socialicen los elementos de la producción.

Se ocupa de los últimos momentos de la monarquía y dice que aquellos que en 1930 no querían ir a la revolución con los socialistas y los verdaderos republicanos, se sienten hoy a gusto dentro de la República. Dijo que la actitud de esos elementos revela un conformismo que él no entiende.

Señaló los peligros que entraña este conformismo y afirmó que quienes hablan de legalidad olvidan que la legalidad la representa el Poder. Aquellos que dicen que si se cierran las puertas de la legalidad irán a la revolución, no se dan cuenta de que la legalidad a la que quieren someterse no puede ser nunca la suya.

Abogó por que los obreros se preparen para ir a la conquista del poder político.

Se ocupó del peligro fascista y dijo que no cree en el puesto que no puede triunfar nun-

## INFORMACION GENERAL

**Ayer comenzó la vista por los sucesos del 10 de agosto en Sevilla, declarando algunos de los encartados****En una casa del doctor Valina, en Badajoz, es hallado un depósito de explosivos**

(POR TELEFONO)

Madrid, 22.

**LA VISTA POR LOS SUCESOS DE AGOSTO EN SEVILLA**

MADRID.—Como estaba anunciado, ayer por la mañana, en el Palacio de Justicia, dió comienzo la vista de la causa por los sucesos de agosto de 1932 en Sevilla.

La expectación era mucho menos que la que despertó la causa por los sucesos de la misma fecha en Madrid. Por eso ayer fué escaso el público que acudió a presenciar la primera sesión del juicio. En los alrededores del Palacio de Justicia se adoptaron precauciones que fueron innecesarias.

Presidió el tribunal don Mariano Gómez y de acusador actuó el fiscal de la República, señor Marsá.

Fueron leídos el rollo y los escritos de calificación del fiscal y de los defensores. En la lectura de estos documentos se invitó casi toda la sesión de la mañana.

Luego fueron interrogados algunos procesados, que no dijeron nada de particular.

El general González aseguró que ignoraba lo que se proponía el señor Sanjurjo. Sostuvo una conversación con el gobernador civil, al cual le habló dicho que en Madrid había cierto nerviosismo. El mismo gobernador le preguntó varias veces por teléfono si había llegado a Sevilla el general Sanjurjo. Poco después llegó el ayudante de dicho general, que le pidió el apoyo de las fuerzas de la guardia para el movimiento que se proponía. Se lo negó rotundamente; y, por el contrario, dió órdenes para que se vigilasen los cuarteles con el fin de impedir asaltos.

La sesión se suspendió unos minutos para dar descanso al general González y al continuar dijo que durante la mañana la situación había sido angustiosa. Le visitó el general Sanjurjo y le ordenó que se sumase a los rebeldes, incluso amenazándole con una pistola. Se negó rotundamente, y lo único que hizo fue mantener el orden de acuerdo con el gobernador.

Después llegó el general Ruiz Trillo, al que le entregó el mando, como se ordenaba.

Terminada la declaración del general González, se suspendió la vista para reanudarla hoy por la mañana.

## INSISTIENDO EN UN RUMOR SIN CONTROL

MADRID.—"Informaciones", en su número de anuncio, insiste en afirmar que los socialistas, en inteligencia con los sindicalistas y comunistas, preparan un plan revolucionario. Entre otras cosas dice el citado periódico:

"Los jefes de la U. G. T. y del Partido Socialista tratan de desarrollar un plan revolucionario. No hay escisiones en la U. G. T. ni en el Partido Socialista, ni las discrepancias que se dice existen entre los señores Largo Caballero, Prieto y Besteiro. Esas pretendidas discrepancias no son más que una táctica para desplazar. El señor Prieto es el encargado de mantener las relaciones con las izquierdas desplazadas del Poder, y de lograr la ayuda de esos elementos en el movimiento que se organiza. El señor Besteiro sirve de enlace con los conservadores republicanos, y el señor Largo Caballero es el encargado de preconizar la violencia para atraer a los extremistas de la izquierda. Así se puede echar mano de uno de los procedimientos, si los otros fracasan. Los

señores Prieto y Besteiro están identificados con el señor Largo Caballero. Lo que uno hace lo conocen de antemano los demás y, naturalmente, dan el visto bueno antes y después, aunque aparentemente ocurra otra cosa.

Cuando el señor Lerroux dimitió la primera vez que fué Gobierno, los socialistas estaban en contacto con los sindicalistas y comunistas para un movimiento revolucionario, pero no llegó a un acuerdo por exigencias de los más extremistas que reclamaban claras iniciativas para los hombres de sus organizaciones, lo que los socialistas estimaron que era muy peligroso. Después se organizó la huelga general para el día en que el señor Lerroux se encargó nuevamente de formar Gobierno, pero aquél intentó también fracasar.

Ahora se trata de realizar una acción revolucionaria conjunta, sin excluir a los sindicatos Libres, pues se quiere hacer una democratización del frente único obrero.

Cuando dimitió el primer Gobierno Lerroux, mientras el señor Besteiro se encargaba de hacer gestiones para formar Gabinete y los sindicalistas se reunían en Convención en el Congreso, las Juventudes Socialistas, de acuerdo con los sindicalistas, tomaban la resolución de asaltar el Congreso, lo que no llevaron a cabo porque les faltó valor. También los faltó valor para ir a la huelga general.

Los socialistas habían prometido su colaboración a los anarco-sindicalistas en el movimiento de diciembre, pero no participaron por razones que ellos sabrán.

Pero los socialistas han dado ahora toda clase de excusas a los anarco-sindicalistas, y los comunistas, y esas excusas han sido aceptadas.

Todos esos elementos están de acuerdo, organizan un movimiento revolucionario, conscientemente han adquirido 500 uniformes de Guardia civil, otros 500 de guardias de Asalto, otros 500 de guardias de Seguridad. Además, se han falsificado mil placas de policía. Todos esos guardias y policías falsos, estarán al servicio de la revolución.

El Gobierno tiene el deber de seguir de cerca esos manejos y vigilar estrechamente las vias de los señores Azafía, Casares Quiroga, Marcelino Domingo y Prieto a Barcelona y otras poblaciones. También debe vigilar las marchas de otras personas. Estamos en la primera etapa del movimiento revolucionario. El Gobierno no debe escatimar los medios para hacerlo fracasar."

## ASAMBLEA DE PERIODISTAS

MADRID.—En los locales de la Casa de la Prensa de Madrid continuaron ayer las reuniones de la Asamblea de la Federación de Asociaciones de Prensa del Norte y Noreste de España. Se acordó visitar al ministro del Trabajo para que sean aclaradas algunas discrepancias aparecidas en la "Gaceta", que atañen a los periódicos, especialmente a los del Norte de España.

## HALLAZGO DE EXPLOSIVOS

BADAJOZ.—En Sieruela, en una casa del señor Vallina, fué descubierto por un cabo asaltor un depósito de explosivos.

**ELAS ARTES HOY, único día YO, TU Y ELLA por CATALINA BARGENA**

## GRAN CASINO

EL PROXIMO JUEVES 10 ESTRENO

## Compañía naviera SOTA V AZNAR - Bilbao

Servicio rápido semanal, cargando en Pasajes todos los martes y miércoles de cada semana DESDE PASAJES A BARCELONA

Hoy martes 23 y mañana miércoles 24 del corriente cargarán en Pasajes el buque-motor

## "AYALA - MENDI"

Para los puertos de SANTANDER, MUSEL, VILLAGARCIA, SEVILLA, MALAGA, ALMERIA, ALICANTE, VALENCIA, SAGUNTO, TARRAGONA y BARCELONA, y con transbordo para ALGECIRAS, ADRA, GANDIA y CASTELLON.

NOTA.—La escala de Villagarcía alterna semanalmente con la de Vigo.

Para flete e informes, dirigirse a sus Consignatarios

**HIJO DE JULIAN DE SALAZAR, S. en C. - PASAJES - Teléfonos 5027-5121**

AGENCIA DE ADUANAS

ca sin el apoyo de la clase obrera y ésta que está en abierto pugna con el fascismo, no habrá de tolerar que triunfe.

Dijo que se trata de organizar el fascismo en España para contrarrestar la preponderancia socialista, pero que por encima de todo deberá triunfar el socialismo.

Terminó preconizando la formación del frente único del proletariado español para luchar contra el fascismo.

Fué ovacionado.

MADRID.—En la Casa del Pueblo dió una conferencia el director de "El Socialista" y el diputado, don Julián Zugazagoitia. Defendió la tesis de que los socialistas están en la imposibilidad de volver a gobernar dentro del actual régimen republicano, y dijo que si anteriormente gobernaron fué por cumplir compromisos contraídos en el periodo revolucionario. Afirmando que los socialistas no pueden ni deben aceptar el Poder sino es en toda su extensión, con todas las consecuencias. Fué ovacionado.

## ACTUALIDAD POLITICA

**En el Consejo que hoy presidirá el Sr. Alcalá Zamora se planteará la crisis parcial, creyéndose que Martínez Barrio irá a Gobernación****El jefe del Gobierno dice que hoy o mañana habrá noticias interesantes**

(POR TELEFONO)

Madrid, 22.  
EL REGRESO DEL SEÑOR MARCH A ESPAÑA

Ayer por la mañana y por la tarde se debía en los centros políticos y periodísticos que don Juan March regresaría a Madrid hoy o mañana, por lo que se habían circulado órdenes para que en la frontera ni en ningún otro sitio se le ponga ninguna dificultad.

A última hora personas afines al Gobierno dijeron que no es cierto que el señor March hubiera solicitado del Gobierno autorización para regresar a España.

Informes particulares permiten asegurar que el señor March tardará aun en regresar a España.

**EL TRIBUNAL DE GARANTIAS**

Ayer se reunió el pleno del Tribunal de Garantías. Después de amplia discusión se acordó desestimar la petición de don Joaquín del Moral, que pretendía que desaparecidas las causas por las cuales fué oportunamente declarado incapacitado para el cargo de vocal suplente del Tribunal, en representación de los Colegios de Abogados, se le declarara capacitado y se le diera posesión del cargo. El acuerdo de ayer, de rechazar la petición de dicho señor se adoptó por 18 votos contra 4.

También se ocupó el Tribunal de Garantías de la competencia o incompetencia de los tribunales ordinarios para entender en el sumario contra el señor Ruiz del Castillo, no recayendo acuerdo.

Finalmente se despacharon asuntos de trámite y se trató de la forma de reclutar el personal técnico y administrativo para el servicio del Tribunal.

**DICE EL SEÑOR LERROUX**

Durante toda la tarde, el jefe del Gobierno permaneció en su despacho de la Presidencia. Salió a las ocho de la noche y dijo a los periodistas que había recibido, entre otras, las visitas de los ministros de la Gobernación, Justicia, Hacienda y Obras Públicas.

Interrogado acerca de si podía dar alguna referencia de dichas visitas, contestó: «Si les dijera que todas han estado relacionadas con los asuntos que han de ser tratados en la reunión que hemos de celebrar antes del Consejo bajo la presidencia del jefe del Estado, no les engañaría a ustedes. De todas las entrevistas, quizás la más noticiable sería si yo diera una referencia, y si fuera oportuno el que diera cuenta de ella.

—Y será oportuno mañana?

—Quizás sí, pero ahora no puedo decir nada. Lo único que puedo decirles es que entre mañana y pasado habrá noticias de interés.

**EL CONSEJO DE HOY**

Parece ser que en la entrevista que ayer tarde celebraron el jefe del Gobierno y el señor Rico Avello éste reiteró su decisión irrevocable de abandonar el Ministerio de la Gobernación por haber desaparecido las circunstancias que le obligaban a permanecer en el Gobierno. El señor Lerroux com-

PELLAS ARTES Hoy, único día  
YO, TU Y ELLA por CATALINA BARCENA

ARTE NUNCA SUPERADO

Vuelan mis canciones

triunfa diariamente  
La música inmortal de Schubert. La Filarmónica de Viena y el coro de niños de la misma ciudad

Intérpretes:  
MARTHA EGGERT y HANS GARAY  
— Es una Exclusiva U FILMS —

HOY, MARTES  
sesiones a las 5'15, 7'15 y 10'30

en  
Teatro Principal

prendiendo las razones que asisten al señor Rico Avello, convino con éste en plantear el asunto en el Consejo de ministros que se celebrará hoy bajo la presidencia del jefe del Estado, y plantear la crisis parcial una vez que el señor Rico Avello expóngase ante el Presidente de la República las razones en que funda su actitud.

Al Consejo de hoy en palacio se le atribuye importancia, pues seguramente en él cambiarán impresiones sobre cuestiones de importancia que han de ser tratadas en las Cortes, tales como el acta del señor Calvo Sotelo, los haberes del clero y la amnistía.

**EL SEÑOR SALAZAR ALONSO, MINISTRO?**

Ayer tarde se aseguraba que con motivo de los cambios que han de producirse en el Gobierno al plantearse la crisis parcial, el señor Salazar Alonso será designado para desempeñar una cartera.

Se acentúa esta creencia al saberse que a primera hora de la noche el señor Salazar Alonso había estado en el domicilio del jefe del Gobierno.

Los periodistas trataron de entrevistarse con los señores Lerroux y Salazar Alonso, pero no les fué posible.

**LOS AGRARIOS DEL SEÑOR MARTINEZ DE VELASCO**

Ayer tarde hubo escasa animación en el Congreso. Entre los escasos concurrentes se hacían comentarios sobre la reunión que hoy celebrará la minoría agraria que acudirá el señor Martínez de Velasco. Todos coincidían en atribuir importancia política a esta reunión.

El señor Royo Villanova, que pertenece a dicha minoría, dijo que se tratará en la reunión, de la línea de conducta a seguir por la minoría, y de la oportunidad o inoportunidad de hacer declaración de acaimiento del régimen republicano.

También se tratará de otros asuntos de interés.

Anunció el señor Royo Villanova que la semana parlamentaria que hoy comenzará con la discusión de la proposición incidental de algunas derechas, en favor del señor Calvo Sotelo, será muy interesante y tendrá importancia política.

**LUN INDULTO ESPECIAL PARA EL SEÑOR CALVO SOTEOLO?**

También se decía ayer tarde en los pasillos de la Cámara que el Gobierno ha encontrado ya una fórmula satisfactoria para resolver el problema relacionado con el

acta del señor Calvo Sotelo, y que esa fórmula consiste en conceder a dicho señor un indulto especial.

**EL SEÑOR ALBA, INDISPUESTO**

Ayer tarde, el señor Alba no acudió a su despacho oficial de la presidencia de las Cortes, por padecer un ataque gripe. Se ignora se podrá presidir la sesión de esta tarde.

**EL SEÑOR MOLES, EN MADRID**

Ayer llegó a Madrid, con su familia, el ex alto Comisario de España en Marruecos, señor Moles.

**DECLARACIONES DEL SEÑOR BOTELLA ASENSI**

El ex ministro de Justicia, hablando con un redactor de "La Voz", de Madrid, ha dicho, entre otras cosas:

«El Gobierno actual no hace más que ir sorteando dificultades, porque le falta una mayoría parlamentaria para gobernar con criterio propio. Una cuestión en la que quizás se aprecie más la falta de esa mayoría, es la de la amnistía. En este asunto, los actuales ministros tienen su criterio, pues aceptaron el proyecto que yo elaboré. Aquel proyecto momio, concedía la amnistía a los delitos políticos, sociales y militares, pero excluía a los militares que participaron en la intentona del 10 de agosto de 1932. Pero el proyecto de las minorías derechistas, se basa precisamente en el perdón a esos militares.

El proyecto referente a los haberes del clero, es anticonstitucional. Las Cortes actuales deben ser disueltas, pues en ningún momento representan la voluntad del país. El porvenir es de las izquierdas. El triunfo ocasional de las derechas no significa que los republicanos de izquierda y los socialistas hayan perdido arraigo en la opinión. A ese triunfo de las derechas, contribuyó la división de las izquierdas. Repito que el porvenir es de las izquierdas unidas, como bien se ha demostrado en las elecciones municipales de Cataluña.

Creo muy conveniente para la República, la feliz decisión del señor Sánchez Román de incorporarse al republicanismo militante. En cambio, no creo que es oportuno el momento para organizar un nuevo partido republicano de izquierdas.

Lo que se debe hacer es unir a las izquierdas, y creo que esto se conseguirá, y que a ello contribuirá la patriótica labor que está realizando el señor Sánchez Román.

**LA TRAGICA SITUACION CUBANA****El Gobierno ha comenzado a libertar y reponer a los militares del Hotel Nacional**

LA HABANA, 22.—El ministro de la Guerra, señor Granados, ha hecho saber que ayer fueron puestos en libertad 76 de los oficiales que fueron detenidos con motivo de los sucesos del Hotel Nacional y que mañana se hará otro tanto con 74. Estos oficiales tienen sus puestos reservados en el Ejército por orden del coronel Batista. (United Press.)

LA HABANA, 22.—El Gobierno ha estudiado durante cerca de tres horas el conflicto médico, y hoy proseguirá dicho estudio para ver si es posible encontrar una solución satisfactoria. (United Press.)

WASHINGTON, 22.—El secretario de Estado, Mr. Hull, que acaba de regresar de su viaje por países del Centro y Sur de América.

rica, ha conferenciado hoy extensamente con el presidente, Mr. Roosevelt, acerca de asuntos de Cuba y de otras repúblicas latinoamericanas. (United Press.)

PANAMA, 22.—El Gobierno de Panamá está decidido a reconocer el nuevo Gobierno de Cuba. (United Press.)

LA HABANA, 22.—Los estudiantes de la Universidad han decidido pedir al Gobierno que decrete la cesantía del segundo jefe de Policía de La Habana, señor Díaz Verson, por haber éste hecho manifestaciones contrarias al Colegio Médico Nacional.

Una bomba hizo explosión en la entrada de la casa del doctor don Cosme La Torriente, causando daños materiales de importancia.

**PARA BODAS****Joyería****La Joyita****Rejería****Platería****Cabiertos****ALDA MAR, 12**

(JUNTO AL MERCADO DE LA BRECHA)

**EL SEÑOR MARTINEZ BARRO IRA A GOBERNACION Y EL SEÑOR RICO AVELLO A LA ALTA COMISARIA**

Las conferencias que ayer tarde celebró el jefe del Gobierno con varios ministros tuvieron importancia política. En estas conferencias quedaron allanadas algunas dificultades y en vista de ello en el Consejo de ministros de hoy en Palacio se planteará la crisis parcial que quedará resuelta inmediatamente, pues se ha logrado convenir al Sr. Martínez Barrio para que desempeñe la cartera de Gobernación, toda vez que en ese Ministerio hay que desarrollar ahora una intensa labor política. También se ha conseguido vencer los reparos que oponía el Sr. Rico Avello, y en el Consejo de hoy será designado para la Alta Comisaría de España en Marruecos.

No se sabe el nombre de la persona que habrá de sustituir al Sr. Martínez Barrio en Guerra, pero si se puede decir que la persona aludida está ya señalada.

**NO HUBO TAL ENTREVISTA**

No es cierto que a primera hora de la noche el Sr. Salazar Alonso se entrevistara con el jefe del Gobierno. Precisamente el señor Salazar Alonso llegó anoche a Madrid procedente de Badajoz y no se entrevistó con el jefe del Gobierno, ni conferenció con éste por teléfono.

**DON PEDRO RICO PIDE EL INGRESO EN EL PARTIDO RADICAL**

El alcalde de Madrid, don Pedro Rico, ha formulado oficialmente su petición de ingreso en el partido radical.

**LAS ELECCIONES MUNICIPALES DE CATALUÑA**

BARCELONA.—El domingo se celebraron elecciones municipales en los pueblos de Cataluña en los que la votación se suspendió por diversas causas.

En Sitges triunfan las derechas por 1.728 votos contra 926 que tuvo la coalición republicano-socialista. En Vendrell obtienen la mayoría las derechas y la minoría las izquierdas. En Gerona, de cuatro pueblos, tres para las izquierdas y uno para las derechas.

**NOTICIAS DE MADRUGADA**

MADRID.—El ministro de la Gobernación, al recibir de madrugada a los periodistas, les dijo que con motivo del hallazgo de un depósito de explosivos en Sireuela (Badajoz), recibía muchos despachos pidiendo una recompensa para el cabo de Asalto, autor del descubrimiento.

También dijo que en Vevero (Lugo) había quedado resuelto un conflicto que estaba pendiente desde hace varios meses, habiendo sido aclarada la fórmula del gobernador.

Agregó que el gobernador de Valencia le comunicaba que en el Grao, dos niños encontraron una bomba, que fué llevada al parque de Artillería.

Finalmente manifestó que en Mahón, un incidente casual había destruido una fábrica de alfarazas, quedando en paro forzoso numerosos obreros.

**MIRAMAR Hoy, martes**  
**NIDO DE AMOR**  
Estreno "Fox" en español, por  
SALLY EILERS  
Viernes, 19 estreno extraordinario  
NO DEJES LA PUERTA ABIERTA  
RAOUL ROULIEN  
y ROSITA MORENO

**Teatro Príncipe**

Jueves, 25 Segundo día de gala

**LA HERMANA BLANCA**

Habla en español con  
HELEN HAYES y CLARK GABLE  
"Films" "Metro Goldwyn Mayer"

## EN DEFENSA DE LA ECONOMÍA GUIPÚZCOANA

## Después de algunos incidentes ocurridos el domingo, terminó la huelga de Irún, pero continúan en paro los empleados de Agencias de Aduanas

La U. G. T. de Guipúzcoa anuncia su decidido propósito de colaborar enérgicamente en la defensa de Irún

## EL PARO

Pocas veces —o ninguna— se ha conocido en Irún un paro que haya tenido las grandes proporciones que el registrado los días 20 y 21 del actual. Bien es verdad que la huelga estaba motivada por razones de defensa propia que alcanzan a todos los iruneses por igual. Y tanto la dimisión del Ayuntamiento como la huelga han sido bien vistas por todos, ya que envuelven una protesta justísima contra el peligro en que se encuentra el porvenir de la ciudad fronteriza como consecuencia de las negociaciones de orden internacional que ponen en grave riesgo la economía irunesa y de otros pueblos fronterizos.

Comercios, industrias, autobuses y taxis, oficinas, todo lo que es la vida de un pueblo ha mantenido con entusiasmo sin igual el paro acordado. Los servicios de abastos han estado atendidos durante las primeras horas de la mañana, conforme al espíritu loable que animó a los huelguistas.

Hubo algunos incidentes, que, afortunadamente, no tuvieron mayores consecuencias. Algunos de ellos, principalmente los que pudieron haber acarreado graves consecuencias, fueron motivados como resultado de la actitud un tanto inadecuada de algunos agentes de la autoridad.

Los huelguistas tenían noticias de que por la Avenida de Francia iba a llegar una camioneta conduciendo pescado para Francia, y para evitar que fueran realizadas las operaciones aduaneras se situó un grupo en espera de la camioneta con el fin de hacerla regresar a su origen. Alguno del grupo debió proferir gritos contra los agentes y unos guardias de Seguridad que allí había. Y éstos, sin tener en cuenta que la actitud del grupo en su conjunto no era hostil, ni mucho menos, sacaron sus armas inmediatamente e hicieron además de disparar sobre los huelguistas, ocasionando gran indignación entre éstos.

Este incidente y otros fueron muy comentados, y al ser conocidos crecía la irritabilidad entre los huelguistas.

Por la tarde del domingo hubo una importante manifestación, a la que acudieron varios miles de personas, que partiendo de la Plaza de la República fué hasta la Comisaría, donde entrezaron al comisario de Policía, que actúa como única autoridad civil en esta ciudad, unas conclusiones en las que se pedía la desanarición de la fuerza de la vía pública y que se diera una contestación desde Madrid al problema planteado, fuera en un sentido o en otro. Después de haberse entrevistado una Comisión de los manifestantes con el comisario, y cuando iban persuadidos de que se retiraría la fuerza pública de las calles, por lo cual la manifestación comenzaba a disolverse, se vieron sorprendidos por la presencia de un grupo de guardias de Asalto, al mando de un teniente. Del grupo de manifestantes salieron algunos gritos y silbidos, y los guardias dieron unas cargas nada blandas, sobre los protestantes y curiosos. La gente, al principio, retrocedió, pero se rehizo inmediatamente y respondió a la agresión un forma impresionante. Los de Asalto se vieron materialmente acorralados, yendo a caer sobre ellos varias piedras, una de las cuales dió en la cabeza al teniente que mandaba dicha fuerza. Este, con gran sentido de la responsabilidad y dándose perfecta cuenta de lo que allí podía ocurrir, mandó retirar a la fuerza, que se metió en la estación de "el Topo", evitando así un día de luto a la ciudad, ya que si en lugar de tomar esta medida —plausible por su serenidad— manda a la tropa hacer uso de sus armas, es más que seguro que a estas fechas hubiera algo grave que lamentar.

Refiriéndose los de Asalto, no hubo ya ningún incidente digno de mención. Alguna farola rota o algún cristal hecho añicos, de determinado establecimiento, que aunque tenía los cierres echados estaba ocupado por gente extraña a la casa, no merecen el calificativo de "importantes". Y es que, además, por grande que sea la sensación de los huelguistas —y en este caso lo ha sido—, no se puede evitar que haya alguno más o menos exaltado que cometa alguna leve tropelía.

## AYER CONTINUO EL PARO EN LA ADUANA

Terminada la huelga general, ayer continuó la huelga en los servicios aduaneros. Fué profusamente repartida por la ciudad la siguiente octavilla.

"Al pueblo de Irún y Fuenterrabía:

Han transcurrido ya las cuarenta y ocho horas desde que se inició la huelga general, sin que el Gobierno haya dado solución al problema de los Postales Directos; es más, sin que hayamos tenido noticia alguna de él,

aparte de la visita y de los atropellos de las fuerzas represivas.

La huelga general ha terminado; esto no quiere decir, ni mucho menos, que haya terminado dicha lucha.

El problema de los Postales Directos sigue sin solucionarse; siguen también en pie todas las reivindicaciones aprobadas en la asamblea pública del Fantasio; la lucha, pues, lejos de haberse terminado, no ha hecho sino comenzar.

Por ello, y siendo el problema de los Postales Directos el más apremiante de cuantos en esta lucha se ventilan, los trabajadores de la Aduana, más directamente afectados, prosegúan la huelga con carácter indefinido, al mismo tiempo que continúan las gestiones para la preparación, ya adelantada, de una huelga general con carácter provincial.

Pero no basta con esto. El ataque que al arrebatarlos hoy un trozo de Aduana se lleva contra nosotros, quebrantará hasta lo más fondo los intereses de todos los trabajadores Irún y Fuenterrabía.

Esto requiere un contraataque también a fondo. El pueblo de Irún y Fuenterrabía, en masa, ante este problema debe permanecer en rebeldía permanente!

¡Trabajadores de Irún y Fuenterrabía! Hoy volvéis al trabajo; pero, al hacerlo, bien sabéis que no lo hacéis con el espíritu derrotado, sino con el del combatiente todavía en pie. Dentro de muy pocos días se irá a un paro total de la provincia.

Todos en pie a defender la Aduana en la frontera! —El Comité».

## A LA OPINIÓN PÚBLICA Y A QUIEN CORRESPONDA SOLUCIONARLO

Se nos ruega la publicación de la siguiente nota oficiosa:

"La Unión General de Trabajadores de Guipúzcoa ha sido requerida para intervenir en la solución de problema de vital importancia como es el de la ciudad de Irún. Los trabajadores todos y las fuerzas vivas de la mencionada ciudad, en un gesto de lógica defensa de los sagrados intereses de un pueblo amenazado de una ruina posible, han luchado durante dos días para que los Poderes constituidos atiendan las justas peticiones de un pueblo honrado y trabajador.

Mil trámites y aun más intervenciones burocráticas han dificultado y envenenado esta cuestión. Los trabajadores desconfían ya, con razón, de las palabras de los gobernantes; promesas y satisfacciones no se han cumplido ninguna. Es natural, pues, que en estos críticos momentos nuestros organizados y los trabajadores en general se acerquen a sus compañeros para pedir su solidaridad y apoyo para estudiar las posibilidades de resolver con éxito los deseos de un pueblo que no pide otra cosa que justicia y que no se le condene a una muerte cierta.

El pueblo trabajador de Irún ha sido escuchado por sus hermanos los trabajadores de San Sebastián y la provincia. Animados del mejor espíritu de lucha, y prestos en todo instante a secundar todas aquellas acciones que sean necesarias para que triunfen en sus justas demandas, se han reunido en la noche de hoy todas las representaciones obreras de la capital y de la provincia y, oídas las razones de estos compañeros, acuerdan lo siguiente:

Hacer todas las gestiones precisas para solucionar favorablemente el problema de los paquetes postales de Irún; y

Que si agotados todos los procedimientos intervencionistas, éstos no han dado resultado positivo, el Plenario de la Unión General de Trabajadores de Guipúzcoa se reunirá únicamente el próximo domingo, día 28, para decretar un paro general en toda la provincia hasta tanto no se solucione el problema que tanto daña y afecta al pueblo de Irún.

La Unión General de Trabajadores, al dar cuenta de estos acuerdos a la opinión pública y a los obligados en solucionarlo, tiene interés en resaltar que no le guía otro propósito que de conseguir dar satisfacción a un pueblo que hasta el momento no ha sido atendido en sus peticiones. Lo que manifestamos son las derivaciones que el pleito pueda tener.

Por el Comité provincial de la Unión General de Trabajadores de Guipúzcoa. —El señor.

## SIGUE LA HUELGA ENTRE EL PERSONAL DE AGENCIAS DE ADUANAS

IRÚN.—Continúa, con más entusiasmo, si cabe, que en los días anteriores, la huelga entre el personal de las Agencias de Aduanas.

No se ha realizado, ni se realiza, ninguna operación en la Aduana.

Se están recibiendo telegramas de adhesión de las diversas Aduanas españolas.

No sería difícil que un día de éstos, se produjera un paro general en los puertos y aduanas españolas.

También se reciben noticias de toda Guipúzcoa, expresando adhesiones a Irún. Si el paro general de protesta en Guipúzcoa se lleva a cabo, como parece probable, en vista de las impresiones recibidas, participarían todos los Sindicatos.

El gestor provincial Sr. Liceaga, representante del Municipio de Irún en la Diputación, ha reiterado, esta vez con carácter irrevocable, la dimisión presentada cuando tomó posesión el gobernador señor Muga.

## INFORMACION DEL GOBIERNO CIVIL

El redactor de la "Hoja del Lunes" visitó el domingo al gobernador civil, quien facilitó la siguiente información del estado de la huelga planteada en Irún y Fuenterrabía con motivo de la protesta por el traslado de servicios de los paquetes postales a Madrid.

Dijo el señor Muga que continuaba igual la situación, habiendo celebrado una manifestación, a la que concurrió todo el pueblo de Irún, pronunciando discursos algunos oradores espontáneos, y que, como el nerviosismo había aumentado, algunos manifestantes impidieron la circulación de varias cajas de pescado que conducía un camión que encontraron a su paso.

Se habían tomado las precauciones debidas para cortar cualquier acto de violencia que intentasen cometer si se exhalimitaran los manifestantes o se mezclaran con ellos elementos extraños.

Si la huelga tomase caracteres de violencia —agregó el señor Muga— se disolverán las manifestaciones.

Se le advirtió al señor Muga la posibilidad de que secundara Pasajes la actitud de Irún, declarándose en huelga los arrumbadores de la Aduana, en cuyo caso ésta no podría funcionar, y dijo que todo estaba previsto.

Por la noche volvió a recibir el gobernador al periodista, a quien dijó cuenta de los incidentes ocurridos en la ciudad fronteriza.

Manifestó que, en vista de que la actitud de los manifestantes continuaba lo mismo, había enviado a la ciudad fronteriza una sección de guardias de Asalto, al mando de un teniente, los cuales fueron recibidos con hostilidad, lanzando los grupos sobre ellos algunas piedras, y repeliendo los guardias la agresión sin dureza, porque tampoco fué muy violenta aquélla.

Una sección fué destacada a la estación del ferrocarril para que no pudiera dificultarse la salida normal de los trenes.

Los guardias de Asalto regresaron en las últimas horas de la tarde y la situación sigue igual, aunque los ánimos están más tranquilizados.

Veremos qué actitud toman mañana—terminó diciendo el señor Muga.

Al recibirnos ayer por la mañana el señor Muga en su despacho, nos dijo que la normalidad se iba restableciendo en Irún, donde se habían reintegrado al trabajo la mayoría de los obreros. Únicamente algunos grupos coaccionantes trataban de impedir los trabajos de inspección de la naranja de exportación, habiendo dictado órdenes el gobernador para impedirlo.

Añadió el señor Muga que por el Comité del movimiento se habían repartido unas hojas en las que se decía que la huelga seguiría extendiéndose por la provincia, si Irún no conseguía una satisfacción en el pleito de los paquetes postales.

Aunque las fuerzas de Asalto se habían retirado de Irún el domingo por la noche, continuaba la vigilancia en previsión de que se intentara alguna alteración del orden o de impedir que se desarrollaran con normalidad los trabajos.

En Fuenterrabía, donde el paro se había planteado por solidaridad con Irún, la normalidad era absoluta, habiéndose reanudado totalmente el trabajo.

## ANOCHÉ, EN EL GOBIERNO CIVIL

El gobernador, señor Muga, al recibirnos anoche en su despacho, nos dijo que la tranquilidad era completa tanto en Irún como en Fuenterrabía.

Por la mañana el señor Muga celebró sucesivas conferencias con los directores generales de Comercio y Aduanas, así como con el diputado por Guipúzcoa señor Picavea, consiguiendo que quedara resuelto el conflicto planteado con el despacho de trenes naran-

## Información de Navarra

En Cirauqui se registraron desórdenes por la tala indebida de árboles

Un proyecto para construir 400 casas baratas en el Ensanche

(POR TELÉFONO)  
Pamplona, 22 (11-D)

## DESORDENES EN CIRAUQUI

El alcalde de Cirauqui comunicó hoy por la mañana al gobernador civil, por teléfono, que unos 150 vecinos estaban procediendo a la tala de árboles de un monte que no era de su propiedad y que lo hacían con el propósito de roturar luego el terreno para la siembra.

El gobernador dispuso el inmediato envío de fuerzas de la guardia civil al indicado pueblo y para cumplir la orden mandaron en un camión 20 guardias que llegaron al monte de referencia consiguieron que cesase la tala cuando ya llevaban cortados esos vecinos 500 árboles. Luego se amotinaron esos vecinos, haciendo causa con ellos otros, y el jefe de la guardia civil puso en conocimiento del gobernador lo que pasaba, disponiendo entonces el gobernador que fuesen a Cirauqui fuerzas de Asalto en automóvil.

Antes de que llegasen los refuerzos los amotinados de Cirauqui arrojaron piedras contra la guardia civil e hicieron algunos disparos, viéndose precisados los guardias a disparar al aire para imponerse, sin que —al parecer— haya que lamentar víctimas.

Con la llegada de las fuerzas de Asalto al pueblo se restableció rápidamente el orden.

## LAS CASAS BARATAS

Ha sido presentado al Ayuntamiento un proyecto para la construcción de casas baratas que sumarán en total cuatrocientas viviendas y que estarán agrupadas en varias manzanas. Su emplazamiento, si es aprobado el proyecto, tendrá lugar en la segunda zona del ensanche.

## LA CUESTIÓN REMOLACHERA

El gobernador civil dijo a los periodistas que había recibido quejas de varios agricultores porque a pesar de la reciente disposición ministerial eran varias las bases las receptoras de remolacha en las que se negaban a recibir la remolacha que llevaban. Añadió que en vista de ello dictaría oportunas órdenes para recordar a los empleados de las azucareras la obligación que se encuentran de aceptar la remolacha se presente, contratada o no, el ministro de Agricultura.

## ROBO DE GANADO

Un propietario de Caparroso denunció a las autoridades que de un rebaño suyo que guardaba el pastor Agapito Campos había desaparecido cincuenta ovejas. Como presunto complicado en la desaparición de ganado ha sido detenido el mencionado pastor.

## EN EL EUSKAL-JAI

Hoy jugaron en este frontón Tacon y Azcoitia contra Irigoyen y Yanci. Resultó vencedora la primera pareja por ocho tantos.

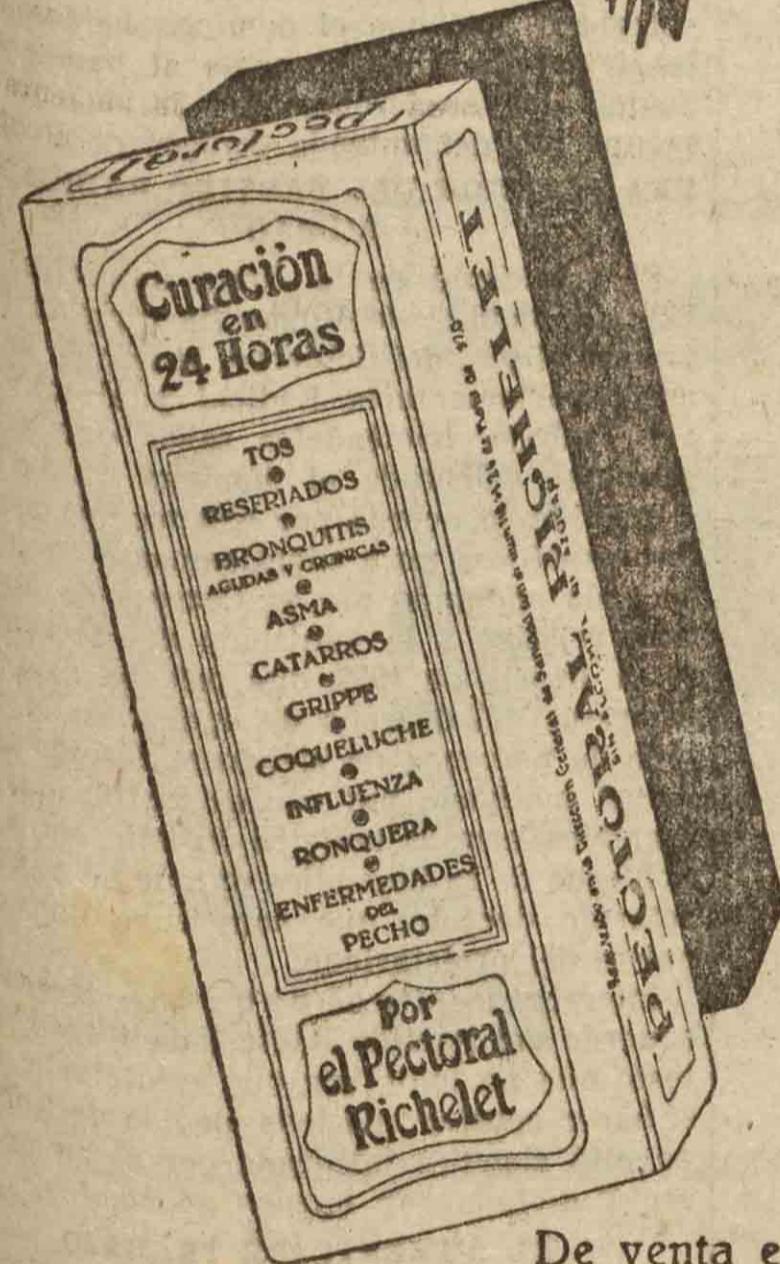
## AGRUPACION REPUBLICANA SOCIALISTA DE PAMPLONA

En asamblea celebrada por esta agrupación fué elegida la siguiente Directiva:

Presidente, don Nicolás Monchuli; vicepresidente, don Emilio Gurucharri; secretario, don Víctor Pascual; vicesecretario, don Fermín Basterra; contador, don Alberto Lumbrales. Vocales: don José Vera, don Cipriano Milagro y don Cristino Iturribide.

BELLAS ARTES Hoy, único día  
YO, TU Y ELLA por CATALINA BARCENA

jereros, ya que algunos grupos intentaron interrumpir las labores de inspección de la naranja. Resuelta esta cuestión, se consiguió que entre la tarde y la noche salieran por la vía Hendaya cuatro trenes naranjeros. Añadió el gobernador que en conferencia celebrada con el ministro de Industria y con el director general de Comercio había encendido la conveniencia de que se ponga remedio a la situación de Irún. De esta conferencia el gobernador ha obtenido la impresión de que para la próxima semana podrá haber alguna solución a la situación de la ciudad fronteriza. Hoy, precisamente, se han recibido las noticias que le fueron facilitadas al gobernador, los ministros de Industria, Comercio y Hacienda celebrarán una conferencia para ocuparse de esta importante cuestión.



—¿Para qué se abrigarán tanto si la infección de las vías respiratorias no se impide con ropa?

—Yo estoy protegido contra la gripe y el catarro y nunca toso, porque cuando siento el más pequeño síntoma de constipado, tomo el magnífico Pectoral Richelet y ya puedo salir a la calle sin miedo... y sin abrigo.

# PECTORAL RICHELET

es el más seguro defensor de las vías respiratorias.

El asmático nota la desaparición de toda molestia y de la presión en los bronquios y pulmones. Es sorprendente lo bien que se respira después de tomar Pectoral Richelet.

La tos, por rebelde que sea, se calma en seguida, sintiendo un bienestar extraordinario.

La bronquitis aguda se abrevia en su duración, disminuye rápidamente la tos y la irritación de las mucosas, garantizándose una curación pronta y completa.

La ronquera y la laringitis no resisten a sus poderosos efectos, que son tónicos para las cuerdas vocales y normalizadores de la circulación.

## EL PECTORAL RICHELET

no es un jarabe, pues no contiene ni alcohol ni azúcar, por lo cual es inofensivo para enfermos del estómago y diabéticos. Su gusto es agradable y sirve para ancianos, adultos y niños desde los cinco años.

Tenemos infinitos testimonios de curaciones a disposición del público, parecidos a los que siguen:

Señor Director del LABORATORIO RICHELET

Muy señor mío:

Padeciendo desde principios de invierno una tos pertinaz y molesta, sobre todo por las mañanas al levantarme; y habiendo probado varios preparados indicados para estos casos sin resultado positivo alguno, es cuando llegó a mi conocimiento la existencia del Pectoral Richelet, el cual estoy tomando, y puedo asegurarle con gran satisfacción que desde el primer trago he comenzado a experimentar sus excelentes resultados, consiguiendo una expectoración fácil y en la actualidad la completa desaparición de mi molestia.

Por todo lo expuesto es por lo que me dirijo a usted para testimoniarle el reconocimiento y gratitud de su s. s. a. e. s. m.

R. CORONADO

S/c. García de Paredes, 28, 1º. - Madrid.

Muy señor mío:

Tengo sumo gusto en manifestar a usted que su producto Pectoral Richelet es de suma eficacia. Yo lo he probado con un resultado magnífico en caso de gripe, en esta enfermedad que da una tos fuerte y seguida, nada más de tomar las primeras cucharadas, sentí un gran alivio hasta que se me quitó del todo.

Yo desearía que por medio de estas líneas llegase a conocimiento de todas las personas que sufren del mismo caso para que tomando el medicamento alivien su dolencia inmediatamente.

Queda de usted eternamente agradecida su amiga. s. s. q. e. s. m.

JULIA ASOLS

S/c. Teruel, 19, letra D. - Madrid.

De venta en todas las farmacias. GRATUITAMENTE le enviaremos folleto interesantísimo con tratamientos y consejos para la curación radical de las vías respiratorias.

Pídase al LABORATORIO RICHELET, San Bartolomé, 22 y 24. - San Sebastián.

Tenga usted al resfriado como a su mayor enemigo. Prevenga su ofensiva llevando siempre en el bolsillo una cajita de

## PASTILLAS RICHELET

Son muy agradables, suprimen la tos y evitan contagios microbianos.

Caja de bolsillo: sólo 90 céntimos.

Caja grande: 1,85 ptas., más el timbre.

## GRANDES TALLERES DE IMPRENTA Y ENCUADERNACION

Impresión de tarjetas, facturas, cartas, sobre, recordatorios, etc., a precios económicos. Cartelería y programas de espectáculos en toda clase de tamaños y colores.

# La Voz de Guipúzcoa

San Marcial, 8 y 10 :: Teléfono 10024

■ ■ ■ SAN SEBASTIAN ■ ■ ■

Impresión de sus catálogos, folletos, obras, en nuestros talleres editoriales. Encuadernación de novelas, revistas y toda clase de libros. Pida presupuestos sin compromiso:

pagina 6

La Voz de Guipúzcoa

23 de enero

La vida en Vizcaya

Varios pistoleros hacen una descarga sobre dos ciudadanos, uno de los cuales resultó muerto

(POR TELEFONO)  
Bilbao, 22 (11 ni.)

## COBARDE AGRESION

El domingo por la noche discutieron acaloradamente varios individuos que se encontraban en una taberna de la calle de Novia de Salcedo, no pasando entonces las cosas más adelante gracias a la intervención del dueño y de algunos parroquianos. Una hora después, cuando se dirigían a sus respectivos domicilios, haciendo juntos el camino, Pedro Ibáñez y Bernardo Alvarez, que habían tomado parte en la discusión de la taberna, un grupo que les esperaba, compuesto de diez o doce individuos, les hizo una escaramuza y uno de los proyectiles alcanzó a Bernardo Alvarez y le causó una herida, a consecuencia de la cual falleció en las primeras horas de hoy en el Hospital.

Bernardo Alvarez estaba afiliado al partido socialista.

Como supuestos complicados en la agresión han sido detenidos Pedro y Baltasar Beunza, ambos comunistas.

## LAS CONFERENCIAS DEL SEÑOR GARCIA SANCHIZ

Al recibir hoy a los periodistas el gobernador civil, les dijo que le interesaba rectificar la noticia publicada por algún diario de Madrid de que la segunda charla que el señor García Sanchiz tenía anunciada en Bilbao, fué suspendida ante la conminación al gobernador de ciertos elementos de izquierda. Dijo el señor Velardo que en primer lugar no hubiese tolerado el que se le hablase por nadie en términos conminatorios y añadió que — como sabían perfectamente los periodistas de Bilbao — la conferencia fué suspendida por la exclusiva voluntad del señor García Sanchiz.

Si el señor García Sanchiz hubiese insistido en desarrollar su conferencia, hubiese sido protegido por la autoridad para la libre emisión de sus opiniones, como también la autoridad dejó que el domingo hablase de las impresiones de su viaje al país de los Soviets los conferenciantes traídos por la agrupación denominada Amigos de Rusia.

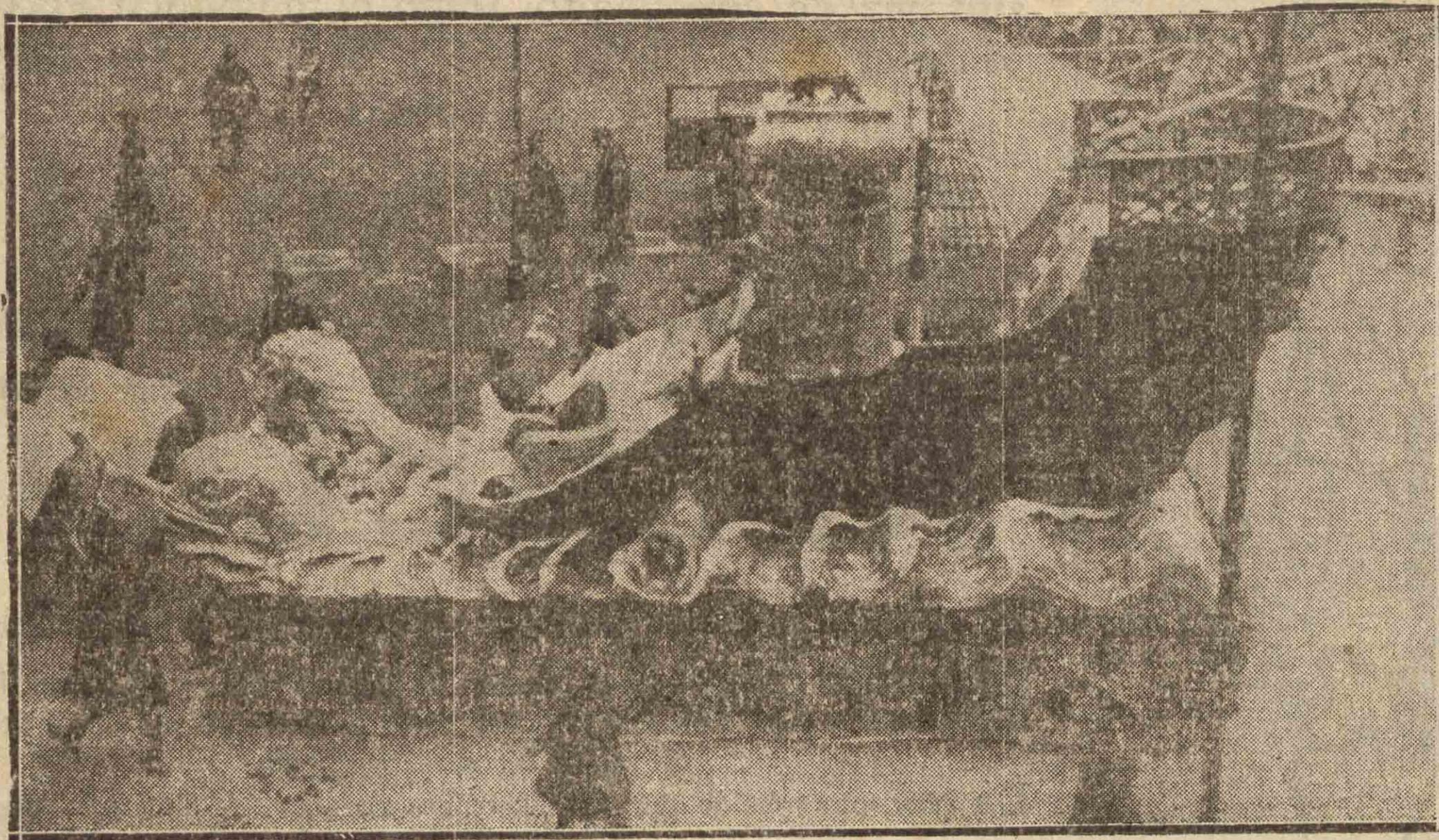
## UNA PETICION DEL PARTIDO RADICAL DE BILBAO

El presidente de la Junta municipal del Partido Radical de Bilbao ha dirigido telegramas al jefe del Gobierno, al jefe de la minoría parlamentaria Radical y al ministro del Trabajo, haciéndoles saber que en la asamblea celebrada el domingo último por el partido se acordó por aclamación protestar respetuosa pero enérgicamente contra el acuerdo adoptado por el Consejo de Ministros, relativo a la anulación del decreto de 23 de agosto de 1932, que privaba a ciertas empresas del derecho de opción en el despido de personal, no siendo el despido individual motivado por causas justificadas. La asamblea acordó también insistir cerca del Gobierno de la República en que no anule el referido decreto, que constituye una quietud del proletariado.

Interrogado el gobernador acerca del acuerdo del Partido Radical de Bilbao, contestó que no tenía por qué enjuiciarlo, pero si hacer constar que toda medida de Gobierno está siempre inspirada por el mejor deseo y dictada con buenos propósitos.

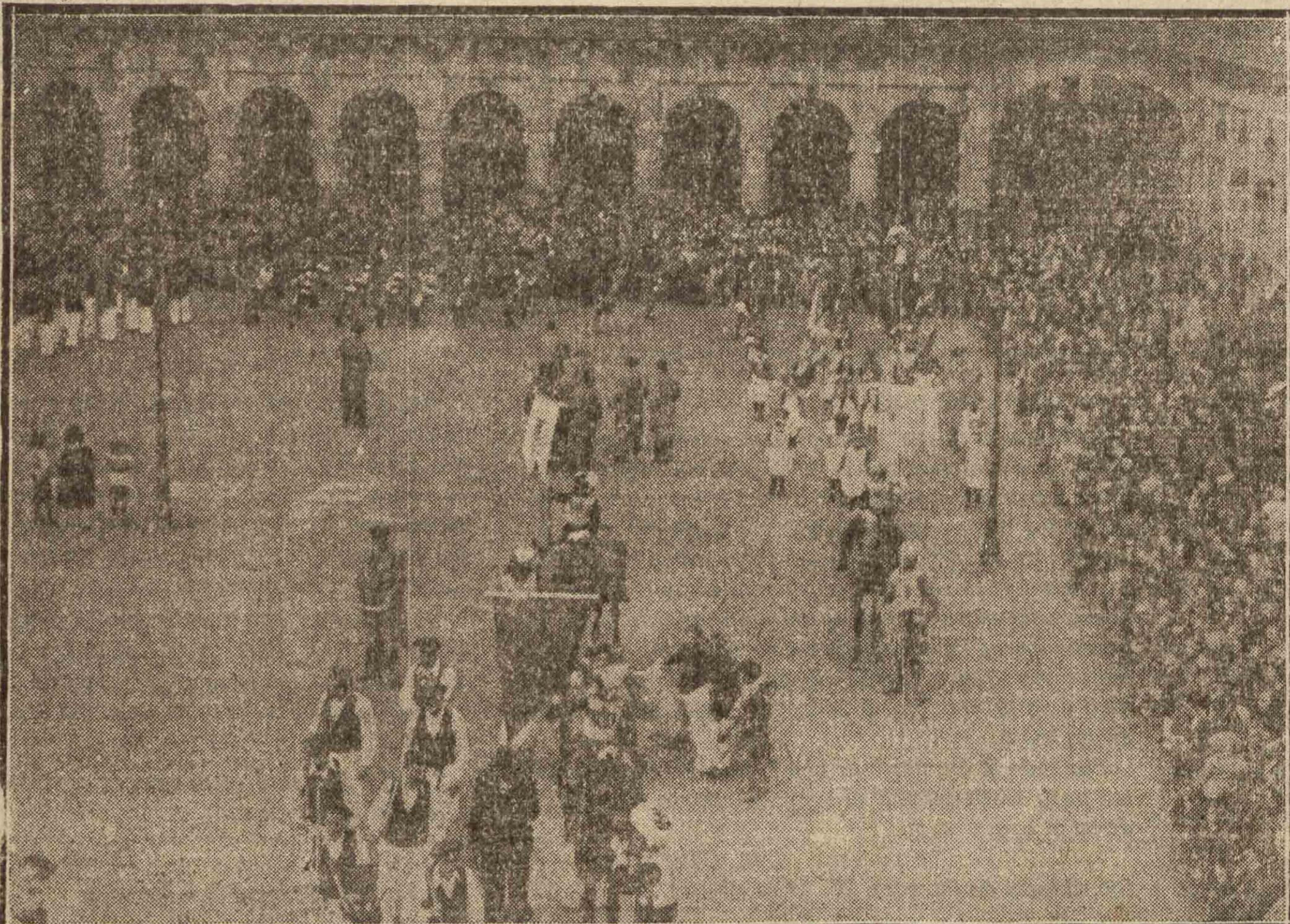
## EL AUMENTO DE TRABAJO

El gobernador civil confirmó a los periodistas que Altos Hornos suministraran carreteras por valor de ocho millones de pesetas para el nuevo ferrocarril Gijón - Ferrol y añadió que ahora se sacará a concurso el suministro de carreteras para la Compañía del Norte y para el ferrocarril directo Madrid - Burgos. Si los encargos de material siguen por este camino, es muy posible que para el próximo mes de abril las factorías de Vizcaya puedan trabajar con ritmo normal de horas y de número de obreros.



La carroza que figura en la tamborrada de "Euskal-Billera". Magnífica alegoría marinera, concebida y realizada con elegancia y talento, por un gran dibujante y decorador, el pintor Marco, que en estas páginas ha consignado ya, y seguirá consignándolo, su maestría y su sentido del Arte en el que tan brillantemente destaca

(Foto Gueréquiz.)



La tamborrada tradicional de la veterana "Euskal-Billera" desfiló el domingo por la mañana por las calles de San Sebastián, ya que, por la inclemencia del tiempo, no pudo hacerlo el mismo día de la fiesta del Patrón. La tamborrada, a su paso por la Plaza de la Constitución

(Foto Gueréquiz.)

Por fin el domingo, portándose el tiempo mejor que el sábado, se celebró el desfile de la tamborrada infantil que, como los años anteriores, organizó la popular Sociedad donostiarra Euskal-Billera.

El desfile se organizó a las once de la mañana en la Plaza de la Constitución, abriendo marcha los chistularis del Ayuntamiento: precedían a éstos tres heraldos a caballo — pequeños pero arreglantes jinetes —, portando estandartes con los escudos de la capital, Guipúzcoa y el País Vasco. Seguían luego los makildantzaris y erpatadantzaris, tamborileros, escuadra de pescueños soldados, la bandera de la Sociedad — bonita abanderada — y la banda Unión Bella Iruchulo, ataviados los músicos con trajes llamativos y adecuados al desfile. Cerraba la comitiva una artística carroza, obra de nuestro colaborador señor Marco, que llamó la atención extraordinariamente. Simbolizaba la popa de una carabela con una concha colossal arrastrada por dos tritones. En la concha, como perla engarzada — nada más verdad —, la Bella Easo, que encarnaba la bella señorita Lupe Aldasoro.

El desfile de la tamborrada, y particular-

mente el de la carroza, fueron premiados con aplausos por el numeroso público que se situó en todo el itinerario.

El desfile de la brillante tamborrada fué impresionado en película a su paso por la calle de Hernani.

Por la tarde, esta lucida comparsa de tamborileros, y la carroza, irrumpieron en la Plaza de la Constitución, abarrotada de público, celebrándose un festival de danzas vascas, con las bien aleccionadas huestes del entusiasta profesor de la escuela de bailes típicos del país, señor Pujana.

Una fiesta muy agradable, que ha valido sinceros elogios a sus organizadores, y que sirvió de magnífico remate a los festejos organizados con motivo de la festividad de San Sebastián. El público quedó verdaderamente complacido de tan atractivo espectáculo.

PELLES ARTES Hoy, único día  
YO, TU Y ELLA por CATALINA BARCENA

TEATRO  
VICTORIA EUGENIA  
COMPANIA LIRICA  
MORENO TORROBA

GRANDES FUNCIONES PARA HOY MARTES  
Tarde: A las 6 y media : Noche: A las 10 y media  
LA REVOLTOSA y  
LA LABRADORA

Cine Kursaal

Hoy, martes GRAN ESTRENO

LA CHOCOLATERITA

Por el popular actor cómico  
RAIMU

23 de enero

La Voz de Guipúzcoa

pagina 7

## CENTROS OFICIALES

**El gobernador negó que hubiera recibido ninguna orden relacionada con March****Ayuntamiento****Sin noticias**

La semana ha empezado con escasez de noticias en los centros oficiales.

El alcalde, señor Sasiain, no tenía nada que comunicarnos, limitándose a decir que a las siete de la tarde se reunía—sesión ordinaria—el Centro de Atracción y Turismo para despachar algunos asuntos de trámite.

**Diputación****Las gestiones en Madrid**

De regreso de Madrid, ayer se hizo cargo de la presidencia de la Comisión gestora de la provincia el señor Castro Casal, quien nos repitió lo ya publicado en estas columnas con oportunidad: que no había podido quedarse en Madrid, según se había propuesto, para esperar a la comisión de fuerzas vivas de Rentería que acudirá a solicitar la atención del Gobierno para la defensa de aquella villa contra posibles inundaciones, porque el alcalde, señor García, le había enviado un telegrama advirtiéndole del aplazamiento del viaje, porque al haberse declarado la huelga en Irún, por la protesta del traslado del servicio de paquetes postales, el gobernador no podía acompañar a la comisión.

Como en el Consejo de hoy, martes, el Gobierno se ocupará de cuestiones relacionadas con el Concierto económico en estas provincias—asunto que motivó el viaje de los gestores del País Vasco a la capital de la República—, el representante de estas Corporaciones en Madrid, Sr. Freijero, ha quedado en comunicar inmediatamente el resultado de los acuerdos que se adopten.

**Intereses de Rentería**

Una comisión de fuerzas vivas visitó ayer al presidente de la Gestora para reiterar el ruego a la Diputación de que se atiendan los intereses de la villa, en previsión de nuevas

inundaciones, llevándose a la práctica, entre otras cosas, las obras del encauzamiento del río.

**Las escuelas rurales**

Ayer, lunes, se inauguró otra de las escuelas rurales construidas por la Diputación.

A la inauguración oficial de esta nueva escuela, construida en Lezo, asistió el gestor señor Uría.

Hoy, martes, será inaugurada otra escuela en término de Oyarzun, y al acto asistirá, si se lo permiten sus ocupaciones, el presidente de la Gestora, señor Castro.

**Gobierno civil****Por la noche**

El gobernador civil nos manifestó anoche las últimas impresiones acerca del conflicto de Irún, que publicamos en la sección correspondiente.

Un periodista preguntó al señor Muga si había alguna orden de la Superioridad con relación a la entrada del Sr. March a España.

El señor Muga manifestó que no había nada en absoluto, ni esperaba nada en tal sentido, puesto que el Sr. March, al ser proclamado diputado, tenía todos los derechos de un ciudadano español.

**Cine Gran Kursaal**  
JOY, MARTES GRAN ESTRENO  
El gran RAIMU, en

**La chocolaterita**

¡El mayor éxito de risa!

**Santoral**

Martes, 23 de enero (cuarta semana).—San Ildefonso, arzobispo de Toledo.

**MOLINS** — **ODONTOLOGO** —  
P. Guipúzcoa, 2. Tel. 13.17.

**Viajes**

Llegó de Lecumberri la señora de Elgarresta, con su hija Jesusa.

—De Bilbao, doña Rosario Elorza de Guinea.

—Marchó a Pamplona don Teodoro P. de Eulate.

—Ha salido para Madrid, donde permanecerá unos días, la señora doña Victoria Eceiza de Sánchez.

**ISABEL PELETERA**

Confecções y arreglo de toda clase de pieles :: P. de Colón, 15, 1.º :: Teléf. 11-7-29.

**Letras de 'uto**

Con numeroso acompañamiento fué conducido a mediodía del domingo al cementerio de Polloe el cadáver del teniente de Ingenieros retirado, don Agapito Calleja Bernal. Ayer, lunes, en la parroquia de San Ignacio, se celebraron a las diez de la mañana los funerales en sufragio de su alma, viéndose el templo muy concurrido.

Reiteramos nuestra condolencia a su aribulada viuda y demás familia.

—A las nueve de la mañana de ayer se celebraron en la parroquia de Pasajes de San Juan los funerales por el alma de don Vicente Catelin Acevedo, que dejó de existir a los 66 años. A continuación, su cadáver fué llevado al cementerio, viéndose ambos actos muy favorecidos.

A toda la familia doliente nuestro pésame reiterado.

—Fue llevado el domingo por la tarde a su última morada en Polloe el cadáver de don Antonio Lázaro Goñi, agente comercial que contaba la avanzada edad de 73 años. Ayer, lunes, a las diez menos cuarto, celebráronse en la parroquia de Santa María los funerales aplicados al descanso de su alma.

En ambos actos quedaron bien patentes las amistades que disfrutaba el finado, y las de su apreciada familia, a la que reiteramos nuestra sincera condolencia por esta pérdida.

—A la avanzada edad de 73 años dejó de existir anoche en nuestra ciudad don Luis Castañeda Ansa, empleado municipal jubilado, cuyo cadáver será conducido al cementerio de Polloe a las cuatro de la tarde de hoy. Los funerales de sufragio se celebrarán mañana, miércoles, a las diez menos cuarto, en la parroquia de San Vicente.

A su viuda, doña Jacinta Beriba, hijos y demás familia, nuestro pésame sentido.

—Hoy, martes, a las ocho y media se celebrarán en la parroquia de San Vicente los funerales por el alma de doña Rosa Allende Gurruchaga, cuyo cadáver fué llevado ayer por la mañana al cementerio de Polloe.

A su atribulado esposo, don Timoteo Emézabal, hijas y demás familia apenada, nuestra condolencia.

**BLANCAFLOR**  
es diferente y mejor  
*El Jabón Que Afina El Cutis*

**MALTA NATURA**

Es mejor que el café, no ataca los nervios y es muy exquisito. De venta en Comestibles NATURA.

¿SUFRE USTED DEL ESTOMAGO E INTESTINOS?

# SERVETINAL

## GUMMA

Nos complace poner a la disposición del público la interesantísima carta que nos remite D. MARTÍN CUETO ALONSO, jefe de estación, en Beranga (Santander), de la Compañía de Ferrocarriles de Santander a Bilbao

El texto de la carta es como sigue:

Sr. D. A. Gummá.—BARCELONA.

Muy señor mío: Tengo sumo gusto en participarle que su preparado SERVETINAL ha obrado en mí de una manera excelente, consiguiendo la completa curación de mi enfermedad de estómago.

Aunque mi dolencia no era muy antigua, no por eso sufría menos; sobre todo, esta última temporada estaba ya completamente aburrido. Probé varios tratamientos sin resultado alguno, perdí por completo el apetito y lo poco que comía lo digería pesadamente y con intensos dolores, que me hacían desesperar.

Compré un frasco y luego otro y solamente con estos dos he vuelto a recuperar la salud, el humor y el apetito, es decir, he sufrido un cambio radical, gracias a usted.

No me resta más que decirle que es usted merecedor de un gran premio por sus trabajos en beneficio de la Humanidad doliente, la cual, a no dudar, sabrá agradecerle.

Le envío mi leal y sincera gratitud, este su afectísimo que le saluda y le autoriza para publicar esta carta en el mundo entero.

Firmado: MARTÍN CUETO ALONSO,  
Jefe de la estación de Beranga.

EXIGID EL LEGITIMO SERVETINAL Y NO ADMITAI SUSTITUCIONES INTERESADAS DE ESCASO O NULO RESULTADO.

Precio, 5'80 ptas. (timbre 0'30 incluido). De venta en las principales farmacias de España, Francia y Portugal, y en SAN SEBASTIÁN: UNION FARMACEUTICA  
GUIPUZCOANA.—SAN SEBASTIÁN

# Capítulo de sucesos Actividad proletaria

## UN FOGONERO AHOGADO

En la madrugada última ocurrió en Pasajes un accidente al tripulante de un barco fondeado en aquel puerto.

Parece ser que cuando se dirigía a encender la caldera del vapor carbonero "Bodón" tropezó en el muelle, cayendo al agua, el fogonero José Pérez Dorón, de cuarenta y siete años, casado, y natural de Caramiñal (Galicia). El desgraciado pereció ahogado, siendo extraído su cadáver ayer por la mañana y conducido al depósito judicial para serle practicada la autopsia.

El vapor "Rodón" es de la matrícula de San Esteban de Pravia, propiedad del armador don Francisco González Fierro.

La víctima deja mujer y siete hijos.

## MUCHACHO MUERTO POR UN DISPARO

El muchacho de 13 años Jesús Martín Monteo, hijo del capitán-secretario del teniente coronel de Carabineros, en su domicilio de la calle de Matía, número 18, segundo, se causó, ayer por la mañana, una herida de arma de fuego en la cabeza, con una pistola de reglamento, propiedad de su padre.

El desgraciado muchacho fué trasladado con toda urgencia a la Casa de Socorro, donde le prestó asistencia el doctor Cardenal, que se encontraba de guardia, ayudado por el practicante señor Amelburu.

A pesar de cuantos cuidados se le prestaron, el muchacho dejó de existir a las once y media de la mañana, pues el proyectil le había causado una terrible herida, con salida de la masa encefálica.

En el benéfico centro de la calle de Easo se personó el Juzgado, instruyendo las diligencias del caso.

También estuvieron en la Casa de Socorro el gobernador civil y otras autoridades, interesándose por el triste suceso ocurrido.

El suceso causó dolorosa impresión en cuantos lo conocieron, y muy en particular en el barrio del Antiguo, donde la familia del infeliz muchacho es tan conocida.

## UNA AGRESIÓN EN PASAJES

Ayer por la mañana, al procederse a la selección de personal eventual para las obras del puerto, selección que llevaba a cabo el delegado de Solidaridad de Obreros Vascos, señor Lecuona, uno de los obreros parados, llamado Francisco León, natural de la provincia de Alava preguntó por qué no se le daba trabajo, contestándole el delegado que era preciso guardar el turno de orden, ya que antes que él había otros obreros de más antigüedad a quienes correspondía antes la designación. La explicación no debió de satisfacer a León, que esgrimiendo una pequeña navaja agredió al señor Lecuona, causándole una herida de tres centímetros en el costado derecho, cuyo pronóstico se reservó el médico.

El agresor fué detenido por la Guardia civil.

## DENUNCIA POR AGRESIÓN

En Irún, José María Rota, de veintiún años, ha denunciado a los hermanos José y Angel Giménez, los cuales le agredieron al impedirles que se apoderaran de unas naranjas.

## DETENCIÓN DE UN RECLAMADO

También en Irún, ha sido detenido Bernardo Colza Albiñi, reclamado por aquel Juzgado. Al detenerle se le ocuparon 600 francos y 400 pesetas.

## LE ROBAN LA CARTERA

Juan Ochoa Bravo, de treinta años, denunció en la Comisaría que el día 19 dejó la americana junto a la escalera de un restaurante de la calle de Fermín Calbetón, y que al ir a recogerla al día siguiente notó que le faltaba la cartera, en la que llevaba un carnet de conducción, una papeleta del Monte de Piedad por 300 pesetas de pignoración y dos décimos de la Lotería del sorteo de ayer, más una pluma estilográfica.

## LESIONADO EN AGRESIÓN

El domingo fué asistido en la Casa de Socorro Angel Toledo Díaz, de diecisésis años, de una contusión con hematoma en el párpado inferior izquierdo, que le causó en Chomineña otro mozalbete, de diecisiete años, apodado "el Cubano", a quien Angel negó un cigarro.

## ARBITRO AGREDIDO

También fué asistido el domingo en la Casa de Socorro Francisco Echave Michelena, de veintitrés años, soltero, empleado. Presentaba una herida contusa en el párpado inferior izquierdo, que se la produjo en Andoain Joaquín Garro, de veinte años, dándole un puñetazo cuando estaba arbitrando un partido de fútbol.

## LA PALANQUETA

El domingo se cometió un robo en el establecimiento de ultramarinos que Nemesia Gallego Ramos tiene en la calle de la Autonomía, número 6. Unos maleantes forzaron la puerta de entrada, llevándose varias libras de chocolate y unas cinco o seis pesetas en calderilla que había en el cajón del mostrador.

## GRAVEMENTE HERIDA AL CAERSE

En la Casa de Socorro ingresó ayer tarde Luisa Jiménez, de 60 años, domiciliada en el Paseo de Salamanca, 12, de cuya portería está encargada. Presentaba la fractura de la pierna derecha que se causó en el domicilio al dar un resbalón y rodar cuatro escalones.

Después de serle practicada la primera cura se le trasladó al Hospital.

## FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA

(Sección de San Sebastián)

Hoy, martes, a las siete y media de la noche, continuará la asamblea general ordinaria, para seguir discutiendo el orden del día anunciado. Como todavía quedan varios asuntos de gran trascendencia, encareceremos a todos los federados la puntual asistencia.—La Directiva.

## FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS DE PASAJES

Se convoca a las directivas de las sociedades que integran esta Federación a una reunión extraordinaria que se celebrará hoy, martes, a las siete de la tarde.

Se ruega la puntual asistencia, pues tienen que tratarse asuntos de la mayor importancia.—El Comité.

## SOCIEDAD DE OFICIOS VARIOS DE SAN SEBASTIÁN

SEPTIEMBRE

Se convoca para hoy martes, a las siete y media de la tarde, a los componentes del Comité de este Sindicato para tratar de asuntos de gran interés.

Se ruega a todos los directivos acudan puntualmente.—El Comité.

## SINDICATO GENERAL DE DEPENDIENTES Y EMPLEADOS DE COMERCIO DE SAN SEBASTIÁN Y SU PROVINCIA

Se convoca a junta directiva del Comité central para hoy, a las siete y media de la tarde.

Por tratarse de asuntos de gran interés se recomienda la más puntual asistencia.—El secretario.

## COROS PROLETARIOS

Se convoca para mañana, a las nueve de la noche, a todos los miembros del Coro Proletario, para el ensayo general. Acudid sin falta.—La Comisión.

## SINDICATO PROVINCIAL DE CARROCEROS U. G. T.

Se convoca a la Junta Directiva de este Sindicato a una reunión para tratar un asunto urgente, a las seis y media de la tarde de hoy en nuestro domicilio social, 31 de Agosto, 38, primero.

Se encarece la más puntual asistencia por ser un asunto de mucho interés.—El secretario.

## Doctor Sagardia

(De la Maternidad de París)

Especialista en Partos y Ginecología.

Consulta, de 3 a 6.—FUEROS, 1.—Telf. 15 892

Los reclusos de Ondarreta

suspiran por la libertad

y los dulces de Lusarreta.

Así se saca en consecuencia

que para esos desgraciados

los caramelos Gavarre

son los más indicados.

LUSARRETA.—Fábrica: EASO, 47, bodega.—Teléfono 14-9-93

## Naranjas

marca Sanz, garantizadas, dulces y sin helar: recomiendo una sola prueba.

BENGOECHA, 4 :: TELEFONO 14.657

## Venta de robles

Vendo muy buena madera en troncos. Informa: MARTIN LARREGUI.—Elizondo.

## Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián.

### ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos. — Medicina general.

CONSULTA: DE TRES A CINCO.

AVENIDA DE FRANCIA, 2.—Telf. 15 892

## La señora

## D. Rosa Allende Gurruchaga

Falleció ayer, a los 35 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Timoteo Emezábal; sus hijas, Marfa Jesús y Rosita; padre, don Domingo; hermanos, don Tomás y don Antonio; hermanos políticos, don Francisco, don José Manuel Emezábal y Matilde Michelena y doña Carmen Salvíde; tíos, sobrinos, primos y demás parientes. AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomiendan su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, MARTES, a las CUATRO de la tarde, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, MIERCOLES, a las DIEZ MENOS CUARTO, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 23 de enero de 1934.

Domicilio: NARRICA, 27.

La conducción del cadáver al Cementerio se verificó ayer mañana.

## El señor

## Don Luis Castañeda Ansa

(EMPLEADO MUNICIPAL JUBILADO)

Falleció ayer, a las nueve y media de la noche, a los 73 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Jacinta Beuba; sus hijos, doña Joaquina, don Juan José y don Eusebio; hijos políticos, don Matías Beristain, doña Patricia Escaburu y doña Estafanía Eguilegor; nietos, tíos, sobrinos, primos y demás parientes. AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomiendan su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, MARTES, a las CUATRO de la tarde, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, MIERCOLES, a las DIEZ MENOS CUARTO, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 23 de enero de 1934.

Domicilio: JUAN DE BILBAO, número 13.

El rosario se celebrará esta noche, a las ocho, en la parroquia de Santa María.

## Fotografiados "CRELIOS"

Clichés en línea y directo - Usandizaga, 20 - Tel 16473

**TOS**  
GARGANTA  
= y =  
BRONQUIOS

**CARAMELOS PECTORALES CENARRO**  
(AL EUCALIPTO Y SAVIA DE PINO)

El producto más solicitado durante la GRIPE para desinfectar el aparato respiratorio  
CAJA, 35 y 70 CENTIMOS.—FARMACIAS Y DROGUERIAS DE TODA ESPAÑA

23 de enero

La Voz de Guipúzcoa

pagina 2

## PRIMERA DIVISION

## RESULTADOS

DONOSTIA F. C., 0; Madrid F. C., 3.  
Athlétic, de Bilbao, 6; Oviedo F. C., 2.  
Barcelona F. C., 4; Arenas, de Guecho, 0.  
Betis Balompié, 2; Valencia F. C., 1.  
Racing, de Santander, 3; C. D. Español, 1.

## CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C. P.
Athlétic, de Bilbao	12	7	2	3	42	19
Madrid F. C. ....	12	7	1	4	23	20
DONOSTIA F. C. ....	12	5	4	3	20	17
Racing de Santander	12	6	1	5	26	27
Barcelona F. C. ....	12	6	0	6	35	29
C. D. Español ....	12	5	1	6	28	28
Valencia F. C. ....	12	5	1	6	19	26
Betis Balompié ....	12	5	1	6	17	27
Oviedo F. C. ....	12	4	2	6	27	30
Arenas, de Guecho	12	2	3	7	15	29

Partidos para el próximo domingo:

Valencia F. C. - DONOSTIA F. C.  
Arenas, de Guecho - Racing, de Santander.  
C. D. Español - Athlétic, de Bilbao.  
Oviedo F. C. - Betis Balompié.  
Madrid F. C. - Barcelona F. C.

## Del momento

## Solo el Madrid podía ganar

A la media hora de juego, el resultado del partido era indudable: sólo el Madrid podía ganar. Y sólo ellos, porque en el equipo merengue había delanteros capaces de marcar goles, mientras que en el bando donostiarra no "veíamos" quién pudiera hacer funcionar el tanteador.

Fué tan por encima de toda medida el fracaso del ataque blanquiazul, que no acertamos a criticarlo. Entre los cinco delanteros ninguno dió sensación de peligro, de efectividad.

Quizá el error cumbre consistió en alinear a Cholín. ¿Es que jugó en Ibaiondo como en Atocha? Si así hubiese sido, la equivocación no tendría justificante. Porque viendo actuar a Cholín surge espontánea la consecuencia: es un elemento, de momento, inútil. El animoso tolosano ha perdido la idea de la distancia, por eso salta sin fruto tantas veces, por eso cuando su cabeza alcanza la pelota la proyecta sin dirección, sin precisión. Y, sobre todo, Cholín no "encuentra" el balón, no acierta a ponérselo a punto.

Hoy por hoy Alcorta no resuelve al Donostia la falta de delantero centro; si le queda afición, que juegue con el reserva hasta encontrar su forma. Después... Es posible que Cholín vuelva a ser el Cholín de juego valiente, arriesgado, profundamente emotivo; el Cholín de los cabezas inverosímiles; el Cholín decidido y chulador que tantas victorias consiguiera para el equipo donostiarra. Pero de momento, el alinearse es una equivocación solemne.

Sin embargo, también pudiera ocurrir que le hayan hecho jugar... porque no había otro. Y éste es uno de los inconvenientes insolubles, mientras la organización del fútbol no varíe en España.

Pero lo cierto es que el Donostia cayó total y absolutamente de línea de delantera. Que Orteguilla, convaleciente, no recibió juego; que Insausti estuvo apático como tantas veces, y descolocado, sin prestar una colaboración eficaz a sus medios y sin saber situarse en terreno desde donde pudiera marcar gool; que Cholín derrochó voluntad y entusiasmo, sin el menor rendimiento práctico; que Ipiña hizo algunos pases maravillosos, pero que nunca arriesgó el cordón de una bota, ni mostró decisión para ir hacia la puerta contraria; y que Tolete no quiso tratar el menor conocimiento con la defensa blanca, para lo cual se dedicó a desparchar, apenas recibidos, todos los balones que le enviaron, que fueron muchísimos. (Qué desastre!)

Y así no se podía ganar. Porque, ¿quién iba a marcar goles en la puerta madrileña? ¡Cayol!

En cambio, en el once visitante había varios elementos capaces de batir a Beristain. Los cinco delanteros se exhibieron como gente peligrosa; aunque no jugasen bien. Lazcano está en buena forma, sin que nos recuerde su forma magnífica de otros tiempos; Luisito, rindiendo un cincuenta por ciento de su anterior juego, es capaz de marcar no uno sino varios goles; Blázquez es un neófito con clase, que remata sin parar, que abre brecha, que tira con decisión; Hilario tiene un píldorazo de respeto; y Eugenio es un extremo muy peligroso, que sabe lanzarse como una flecha sobre la puerta contraria y chutar muy bien.

## El Campeonato nacional de Liga

## DUODECIMA JORNADA

## Un emocionante partido en Atocha, que concluyó con el triunfo del Madrid por 3 goles a 0

No tuvo el Donostia delanteros. - Una tarde memorable de Arana. - Cholín no puede ser útil. - Quincoces, magnífico de forma. - Comentarios y clasificaciones

Por eso decíamos que sólo el Madrid podía ganar: porque los donostiarra no mostraron incapaces de hacer goal; mientras que los madrileños tenían elementos muy capaces para hacerlos.

José MURGUÍA.

## Medio equipo formidable

Los aficionados donostiarra son injustos para con su equipo. Ya el domingo se dejaron ganar por la desmoronación, por el desencanto y sus comentarios eran un continuo criticar y censurar: todos eran malos; Ayestarán, no había dado una; Marculeta estaba hecho una calamidad; Goyeneche había cometido una porción de tonterías. Sin embargo, la verdad es muy otra. La verdad es que el Donostia tiene un medio equipo formidable; la verdad es que de medios para atrás, el Donostia poco tiene que envidiar al equipo de mayores campanillas. Y el domingo estos seis jugadores no estuvieron mal, sino que estuvieron bien. La prueba es que el balón se mantuvo en terreno madrileño sesenta de los noventa minutos que duró el encuentro. Y ¿quién le empujaba para llevárselo a la jurisdicción de Quincoces? ¿Quiénes sino los medios sirvieron aquella lluvia de cuero que tantos peligros cernió sobre el marco de Cayol? ¿No estamos todos conformes en apreciar el total y absoluto fracaso de los delanteros? ¿Es que alguien recuerda a Insausti o a Ipiña alimentando balones al ataque? Pues si la pelota estuvo en el campo madrileño más tiempo que en el donostiarra, y si no fueron los delanteros quienes allí la llevaron, la consecuencia es diáfana.

Y esta es la verdad. Medios, defensas y portero, hicieron un partidazo. ¡A menudo tren se jugaron los noventa minutos! Ayestarán no desmereció de sus últimas actuaciones. Ni Amadeo. Marculeta cuidó y vigiló a Luisito Regueiro teniendo en conjunto una buena tarde. Arana estuvo incommensurable, hecho un bravo. Goyeneche fué digno compañero de Arana. Beristain se mostró como un portero de categoría.

Pero los del desastre, los que perdieron un

partido que sus medios supieron poner al alcance "de sus pies", proveyéndoles de cuero durante sesenta minutos, fueron los delanteros: los cinco. Entre ellos, Ortega fué el menos malo. Pero los cinco estuvieron fatales.

No obstante, nosotros insistiremos en nuestra apreciación: el Donostia tiene medio equipo formidable.

Al tiempo.

## La equivocación

Sólo teniendo en cuenta que Ortega estaba convaleciente podríamos explicarnos el error de táctica. ¿Por qué se llevó el juego únicamente por el lado de Tolete?

A nuestro modo de ver, lo conveniente era todo lo contrario. Por aquel sitio entraba Quesada y Quincoces, con sus grandes facultades, con su excelente colocación y con su moral elevada de hallarse en juego, se quedaba a la expectativa, como último baluarte. Y Quincoces lo rechazaba todo. Máxime teniendo en frente unos delanteros sin pizca de fervor.

Si se hubiese obligado a Quincoces a correrse hacia el extremo, la figura de Quesada no hubiera podido evitar los peligros que evitó el gran defensa internacional.

Por eso estimamos nosotros que el juego se debió haber llevado, preferentemente, por la derecha.

Y que fué una equivocación de táctica el no hacerlo así.

## El partido

Tuvo de todo. Hay que destacar que se jugó a un tren bárbaro. Y hubo combinaciones preciosas. Las cosas bonitas corrieron principalmente a cargo del ataque madrileño; como la labor práctica y los servicios en bandeja tuvieron por autores a los medios guipúzcoanos. Luego, la defensa energética, decidida, a cargo de Arana y Goyeneche por un lado y a cargo de Quincoces por el otro.

Y, finalmente, momentos de muchísima emoción en ambas puertas. De mayor en la que defendía Cayol, que anduvo toda la tarde por el suelo abrazado a la pelota.

Durante ochenta minutos, ni un solo goal.

## El homenaje a Amadeo y la bilis de un cronista

Momentos antes del partido Madrid - Donostia, el presidente de este último Club reunió a los jugadores y les indicó el propósito que anima a la Junta Directiva de homenajear, en próxima fecha, al jugador Amadeo Labarta, modelo de entusiasmo y de cariño a los colores que defiende.

Nos sumamos, complacidos, al homenaje.

A propósito de Amadeo, un cronista madrileño, secretario técnico general del Club blanco, escribió, en vísperas del match Arenas-Donostia, que este encuentro sería un combate a varios millares de patadas y que ganaría los de San Sebastián porque Amadeo es capaz de darlas todas él solito.

Ahora, a la vista de la decisión adoptada de homenajear al nobrte Amadeo, el mismo periodista escribe: "...; ya sabemos de quién ha aprendido Amadeo el juego sucio: de su Directiva".

Que Pablo Hernández Coronado, el cronista aludido tiene bilis en abundancia, estaba suficientemente demostrado.

Peor para él.

Pero, lpor qué se disgusta el preclaro organizador? ¡Con lo bien que él va sobre el machito!

¡No comprende que cualquier día algún malhumorado le puede indigestar el alimento?

¡Si el fútbol español parece organizado para que él se lleve un porcentaje a cuenta de los beneficios del Madrid, como si fuese el gerente de una Sociedad harinera!

Siga cociendo panes o panecillos, a su mayor beneficio; a costa de la ruina de tantos y tantos clubs; y deje en paz a Amadeo.

## Comentario - Resumen

## Primera División

Casi puede decirse que el único resultado anormal se produjo en Atocha. Los demás fueron resultados que se esperaban. En todos los campos ganaron los equipos propietarios. La situación se ha aclarado y se ha enturbiado: todo a un tiempo. Para el Donostia parece algo más clara porque empieza a distanciarse de la cabeza; tiene dos puntos menos que el Athlétic y ha de visitar San Mamés. Sin embargo, para los bilbaínos se oscurece algo la perspectiva, pues el Madrid ha ganado dos puntos donde ellos no los lograron y los chimbos tienen que pasar por Chamartín.

Se aclara la situación. El título, a menos de alguna sorpresa grande, habrá de venir de los madrileños y bilbaínos.

El Donostia irá tras ellos, pero sin inquietarles. (Ojalá nos equivocemos).

Y la cola para el Arenas.

## Segunda División

También resultados normales: vencieron los equipos propietarios, menos en Vitoria, que ganó Osasuna. Pero esto no puede constituir ninguna sorpresa sabiendo que el Deportivo se formaría con gente nueva y quizás excesivamente joven.

Los irundarras han derrochado entusiasmo, pero perdieron. Peñita se lució y ya se habla de su próximo traspaso. (Esto del profesionalismo, tal y como se halla organizado, es desesperante para los clubs modestos. Y concluirá no sólo con los Clubs sino con el fútbol).

Quiénes pasarán a la primera división? Resultaría muy aventurado predecirlo.

Porque ahora empiezan a decir que lo dispuesto por la ponencia será discutido.

Pero, lno habíamos quedado en que tendría carácter ejecutivo?

## SEGUNDA DIVISION

## RESULTADOS

Athlétic, de Madrid, 3; UNION IRUN, 1. Deportivo Alavés, 0; C. A. OSASUNA, 2. Spórting, de Gijón, 2; Celta, de Vigo, 2. Murcia F. C., 2; Sevilla F. C., 1. Deportivo, de Coruña, 2; C. S. Sabadell, 0.

## CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C. P.
Athlétic, de Madrid	12	8	2	2	35	19
Sevilla F. C. ....	12	6	4	2	38	23
Spórting, de Gijón	12	6	2	4	25	27
Murcia F. C. ....	12	6	1	5	23	24
Celta, de Vigo	12	5	2	5	22	20
UNION CLUB IRUN	12	5	2	5	23	30
C. A. OSASUNA ....	12	6	0	6	33	25
Deportivo de Coruña	12	4	2	6	22	20
C. S. Sabadell ....	11	2	3	8	19	30
Deportivo Alavés ...	11	1	2	8	16	38

Partidos para el próximo domingo:  
UNION CLUB, DE IRUN - Murcia F. C. G. A. OSASUNA - Deportivo, de Coruña.

Celta, de Vigo - Deportivo Alavés.

Sevilla F. C. - Spórting, de Gijón.

C. S. Sabadell - Athlétic, de Madrid.

Luego, en poco más de cinco, tres para el Madrid.

El primero fué el que resolvió el partido. Y lo hizo Regueiro, que remató un bonito avance con un tiro colocadísimo, imparable.

Después otros dos goles, por Eugenio y Luisito.

Pero el primero fué el que decidió el resultado del encuentro.

## Figuras

Rindamos un elogio caluroso a Arana, que fué el héroe de la defensa donostiarra. Su pequeña figura creció de tal modo que por su "radio" resultaba imposible el paso.

El pequeño Arana fué, sin discusión, el mejor de los de casa.

Quincoces sigue siendo formidable. Ya el público le conoce, por esto no llamó tanto la atención. Hoy por hoy, difuminado Quesadita, Quincoces constituye el puntal de la defensa del Madrid

## Ecos

De todas partes

## NOTICIAS EXTRACTADAS

Argote ha ganado a Vermaut, adjudicándose el campeonato francés de los semipesados.

En fútbol, en Bruselas, Francia ha ganado a Bélgica por 3 goles a 2.

En París, Budapest, venció a París (fútbol), por tres a uno.

Y la Liga amateur de Londres a la de París, por cuatro a uno.

—Se corrió el campeonato ciclo pedestre organizado por Umore Ona, con el siguiente resultado:

1. Eusebio Bastida (Unión Club), en una hora, 3 minutos, 28 segundos.
  2. José Urdangarain (idem), en 1-4-34.
  3. Joaquín Iturri (C. D. Fortuna), a medio largo.
  4. Tomás de Sosa (C. Styl), en 1-4-52.
  5. Víctor Aristondo (U. Azpeitiana), en 1-6-42.
  6. N. Arruabarrena (Touring Rentería), en 1-6-13.
  7. Hilario Burugain (U. Irún), en 1-6-51.
  8. N. Echeverría (Club Styl), en 1-6-55.
  9. Serafín Díaz (idem), en 1-7-6.
  10. Pedro Gorostidi (independiente).
  11. Anastasio Ayerdi (C. C. Eibarres).
  12. N. Iribarri (Club Styl).
  13. José María Iturri (C. D. Fortuna).
  14. Ángel Oscoz (Club Styl).
  15. N. Iriondo (Umore Ona).
  16. Tellechea (idem).
  17. Félix Gojénola (Ciclista Bilbaína).
  18. Villanueva (C. D. Fortuna).
  19. Olascoaga (Umore Ona).
- Por equipos (copa del gobernador):
1. Unión Club de Irún: 1-2-7, diez puntos.
  2. Club Styl: 4-8-9, 21 puntos.
  3. C. D. Fortuna: 3-13-18, 34 puntos.

La organización a cargo de los entusiastas elementos de la Umore Ona, no dejó nada que desear.

—La prueba pedestre del Avión la ganó Coll.

## He aquí la clasificación:

1. Coll Gimnástica), en 39-50.
2. García (Donostía), en 39-53.
3. Cialceta (Gimnástica), en 40-45.
4. Acebal (idem), en 40-49.
5. Cilleruelo (Donostía), en 41-01.
6. Castillejos (idem), en 41-42.
7. Iriarte (Gimnástica), en 41-26.
8. Suescum (Donostía), en 42-38.
9. Fernández (nóbito), en 42-55.
10. Mora (Gimnástica).
11. Machain (idem).
12. Arconada (Donostía).

## Por equipos:

La Gimnástica, con ocho puntos, ganó el trofeo Ara, para tres corredores, contra 13 que se apuntó el Donostia.

También conquistó con carácter definitivo la Gimnástica, como el anterior, el trofeo del Ayuntamiento, para equipo de cinco corredores, por 25 puntos contra 30 que obtuvo el Donostia.

Terminado el cross, que fué un éxito de público y de organización, se verificó el reparto de premios en el local social de la entidad organizadora.

—En Lille, Paxie Gyde ha hecho match nudo con Mariano Arilla, en un combate a quince asaltos, en el que se ventilaba el campeonato europeo de los moscas.

La decisión favoreció a Gyde. Arbitró el suizo Nicod, "ventajosamente" conocido por Paulino y por Primo Carnera, por haberles arbitrado en Roma.

## Tercera división

## RESULTADOS

Nacional - Valladolid	...	...	...	1-1
Racing - Baracaldo	...	...	...	2-1
Logroño - Stadium Avilés	...	...	...	3-2
Gimnástico - Cartagena	...	...	...	2-1
Zaragoza - Elche	...	...	...	2-0
Hércules - Levante	...	...	...	4-0
Gerona - Recreativo Granada	...	...	...	2-0
Unión Vigo - Júpiter (suspension)	...	...	...	

## OTROS RESULTADOS

Campeonato Balear:				
Athlétic - Constancia	...	...	...	3-1
Campeonato amateur:				
Río Tinto - Onuba	...	...	...	2-1
Campeonato Noroeste:				
Athlétic Almería - Imperial	...	...	...	3-1

J. M. Muñoz MEDICINA GENERAL  
Visita a domicilio  
Consulta de Pie y Secretas, de 12 a 2 y de  
6 a 8. Tel. 15-1-73 :: San Francisco, 18-1. deba

## DEPORTE VASCO

## Una victoria clamorosa de Kirru en Vergara

Acompañado de Cortabitarte, dejó en 3 tantos, para 22, a Echave IV y Urcelay. - Una jornada dominical revoltosa en el Frontón Moderno

Los partidos amateurs jugados en el Frontón Urumia

## EN EL FRONTÓN MODERNO

Los partidos del domingo. — Jugaban el domingo, por la tarde, el primer partido, a remonte, Salsamendi I y Aramburu I, que ostentaban faja roja, sacando Salsamendi del once, contra Mina y Miguel Salaverria, con saque Mina del 112.

El dinero salió con escasa diferencia por los azules, demostración de que las dos parejas estaban equilibradas, y si alguna diferencia había quedaba compensada en la notable ventaja en el saque para la pareja colorada.

Pero si la hubo, porque Mina y Salaverria, desde el primer momento impusieron su dominio en la cancha y llegaron al tanto 20 cuando sus contrarios tenían 8.

A estas alturas el partido, el dinero se daba por los adelantados en proporción de 40 a 4. Pero un empujón de los rezagados les llevó derechitos a la igualada en el tanto 32. El apuro fué fantástico—no era para menos—y salieron los sudores fríos en aquellos que habían dado momio fuerte por la pareja que antes había sacado tanta ventaja. Pero no pasó de ahí en esta ocasión. El magnífico juego que desarrollaban los azules hizo que deshicieran el empate para avanzar francamente y colocar el tanteador azul en 45 por 39 el rojo. Pero nuevamente atacaron los rojos (Salsamendi y Aramburu). Y tal fué su aranque que consiguieron la igualada en el tanto 45. No paró la hazaña de los rojos, sino que siguieron adelante y llegaron al tanto 50, fin de la pelea, cuando Mina y Salaverria se encontraban quietecitos en el tanto de la última igualada. Es decir, que los vencedores se apuntaron once tantos seguidos sin que los vencidos ganaran ninguno.

Partido de descalabro, catástrofico para las alturas y de refocilamiento para los "chipas", los bajistas.

El encuentro fué resido y muy interesante por la lucha que se había entablado entre las dos parejas. Sin embargo, las alternativas del tanto, las incertidumbres constantes sobre quienes ejercían el dominio, fué causa de desorientación en la "catedra", como lo demuestra el hecho de que vencieron precisamente aquellos contra quienes se dió el dinero en la última decepción en proporción de 80 a 6.

El partido a cesta-punta. — Luego contendieron Argárate y Vicente (rojos) contra Arana y Maguregui (azules), en partido a 45 tantos, sacando Argárate del once y Arana del doce.

Refida fué la primera decena, que prometía un partido soberbio, ya que hubo lucha encendida, juego de clase y las igualadas se sucedían con frecuencia: 4, 5, 6, 7, 9 y 11. Pero fallaron los rojos, Argárate y Vicente, y aunque hostigaron al adversario en algunos momentos de la pelea no pudieron igualarles nuevamente. Terminó el encuentro con la estrepitosa derrota de los rojos, por quienes el dinero salió en contra en las apuestas iniciales en proporción de 40 a 32, pues no pudieron pasar de 23 tantos cuando Arana y Maguregui se apuntaron el tanto 45, fin de tan pobreísima pelea.

Muy bien jugaron los vencedores, sobre todo Arana que actuó con un entusiasmo digno de loa.

De los vencidos, ¿qué diremos? Nada. Que poco pueden reprocharse por la pérdida del partido, pues uno y otro rayaron a la misma altura: mal.

El tercer partido. — Mugueta y Tacolo, rojos, jugaron en este partido contra Salsamendi II y San Martín, azules, sacando Mugueta del once y medio y Salsamendi del once.

Fué un partido revoltoso que trajo de cabeza a los apostantes, después de haber salido el dinero por los rojos en proporción de 40 a 32. Y trajo de cabeza porque se igualaron nada menos que en estos tantos: 1, 3, 10, 11, 12, 13, 14, 17 y 134 para los 35 a que estaba concertado el partido.

No hemos de describir el tanto final: ganaron el tanto Mugueta y Tacolo, después de haberse dado el dinero en contra de ellos 40 a 3.

## LOS DE AYER, LUNES

El primer partido. — Jugaron el primer partido de la tarde de ayer en el frontón cubierto de Atocha, Ochotorena y Zumeta, rojos, contra Adúriz y Tacolo, azules, sacando los delanteros del once y medio.

Dinero, rojo, 40 a 32.

Hubo igualadas en los tantos 2, 4, 8 y 9.

Ya no hubo más. Ya no hubo más igualadas, pero los rezagados siguieron de cerca y sus rivales hasta quedar bastante bien en el término del encuentro, pues cuando Ochotorena y Zumeta llegaban a los 50, final, Adúriz y Tacolo se encontraban en la honrosa altura de 41.

El segundo partido. — Jugaron el segundo encuentro de la tarde los modestos remontistas Larrañaga II y Múgica II, colorados, contra Larramendi y Arrubarrena, azules, sacando Larrañaga del once y Larramendi del once y medio.

La "catedra" expresó sus simpatías por el bando colorado dando el dinero en proporción de 40 a 30.

Acierto grande tuvieron los señores "críticos a priori" en la elección de favoritos. Decimos que tuvieron acierto grande, porque después de las igualadas habidas en los tantos 9, 10 y 11, se impusieron los "agraciados", quienes se apuntaron el tanto 50, término del partido, dejando a los menospreciados (Larramendi y Arrubarrena) en el tanto 38.

Los vencedores, sin hacer grandes cosas, cumplieron su cometido. De los vencidos, Larramendi sigue sin poder entrar en juego, y su compañero el novel Arrubarrena va progresando de día en día y lleva camino de colocarse pronto a la cabeza de los de su categoría. ¡Adelante, guizón!

Partidos para hoy. — Primero, a cesta-punta: Gabriei y Maguregui contra Urtacua segundo y Ángel. Segundo, a remonte: Múgica I y San Martín contra Mugueta y Márquez.

## EN PAMPLONA

El domingo jugaron en el frontón Euskal-Jai, Azpiroz y Ezponda contra Abrego III e Iturain, venciendo los segundos, que dejaron a Azpiroz y Ezponda en 38 para 50.

Se distinguió grandemente el "cachorro de Orio" que tuvo una gran tarde y fué justamente ovacionado por su soberana labor. Le siguió en méritos el gran Ezponda. De los delanteros, mejor Abrego que Azpiroz.

## EN MADRID

En el frontón Jai-Alai de la capital de la República jugaron el primer partido de la tarde del domingo Irigoyen y Erreza contra Juricic y Zabala. Venció fácilmente el "león navarro", que dejó a sus adversarios en el tanto 36 para 50.

Sobresalió grandemente el bravo veratarrá que tuvo una tarde feliz. ¡Muy bien, don Jhose!

—En segundo lugar jugaron Ucín y Ugarte contra Ostolaza y Guelbenzu, venciendo los primeros por siete tantos.

Trasiego de pelotaris. — Ayer salió para Madrid para reforzar el cuadro del Jai-Alai madrileño, el notable remontista Juanito Iturain. Buen viaje.

Salaverría I. — El domingo, en el primer partido jugado, este notable zaguero recibió un fuerte pelotazo en la pierna derecha que le imposibilita para actuar en una breve temporada. Deseamos al notable zaguero de Ategorrieta un pronto restablecimiento. — PEPETE.

## LA PELOTA "AMATEUR"

Resultados de los partidos del campeonato de pelota en el Urumia

Sin tanto público como en anteriores encuentros se celebraron el domingo tres partidos en el aristocrático frontón Urumia, cuyos resultados damos a continuación:

A palas, Oyarzábal y Belio, del C. D. Fortuna, vencieron con facilidad a los hermanos Carrasco, de Pelota Vasca, por 50-35.

Se distinguió el veterano delantero fortunista, que tuvo una acertada y lucida actuación. Su compañero le ayudó con eficacia.

Los hermanos tuvieron una mañana gris.

—El segundo encuentro, a remonte, fué amistoso, por incomparación de un jugador del Amaikak-Bat.

Berniolles y Aramburu, 45. Alberdi y Mendizábal, 39.

Sigue el delantero unionista en plan de "manda más".

—Finalmente, a mano (segunda categoría), Gárate, nuevo elemento del C. D. Loyola-Tarazona, y Pueyo, derrotaron a Beldarrain hermanos, de Pelota Vasca, por 22-13.

Los saques del de Azcoitia desmoronaron a los iruneses, y eso hizo que presentáramos un breve partido. — SHEGUNDO.

## EN VERGARA

Los partidos organizados para la tarde de ayer en el frontón municipal de esta villa habían despertado un extraordinario

interés entre los aficionados del país. Ello y la circunstancia de que el tiempo convocaban a recluirse en locales cerrados, muy en particular en los que disponían de calefacción, hicieron que a la hora señalada para el comienzo del espectáculo estuviera nuestra cancha rodeada de un público numeroso y de la más heterogénea procedencia, que rebasaba las localidades destinadas a él.

Jugaron, como estaba anunciado, Echave cuarto y Urcelay, que ostentaban faja roja, contra Rubio y Cortabitarte, que la llevaban azul, sacando ambos bandos del cuadro tres y medio.

Y empezó la pelea que, como verá el lector, tuvo un resultado que seguramente es inaudito en la historia de la pelota vasca.

Peloteo vivo, fuerte, destacándose el delantero zumayano, que nos hizo pensar si venía a desquitarse de la derrota que en esta misma cancha le infligiera hace poco más del mes el guerniés; pero a pesar de este dominio que acusaron los prolegómenos de la lucha en favor del bando rojo, los tres tantos primeros, que fueron para éste, se debieron, dos, a las jugadas fallidas de Rubio, y el otro a un rebote de Cartabitarte en el frontón.

Y la "bolsa", que antes de dar comienzo el partido había dado por los azules el momento de 20 a 18, cambió de criterio y dio por los rojos 20 duros a 49.

Inmediatamente después principió la batalla del conglomerado zum



## ELGOIBAR

## EN EL AYUNTAMIENTO

Acuerdos tomados por el Ayuntamiento de esta villa en su última sesión:

Entérase de una comunicación de la Junta provincial de la Lucha Antituberculosa participando que para solicitar ingreso en la Enfermería de Andazárrate deberán presentar, además de la instancia en la que se indique la procedencia del enfermo, un certificado médico, etc.

Vista una comunicación del administrador de Arbitrios municipales de la villa dando cuenta de que, habiéndole presentado al señor Egaña la factura de la sidra elaborada de la campaña de 1932-1933, se resistía a satisfacer el impuesto municipal correspondiente a dicha sidra, alegando que entendía que no debía pagar por tratarse de género fabricado para el consumo de casa con manzana de su cosecha, y considerando el Ayuntamiento que debe satisfacer el impuesto, por hallarse creado legalmente y aprobado por la superioridad, con inclusión en el presupuesto municipal como materia de ingreso del mismo, acuerda por unanimidad concederle el plazo hasta fin del mes actual para que lo verifique. La Alcaldía da cuenta de haberle pasado una comunicación en el mismo sentido, por su cuenta, antes de traer el asunto a la resolución de la Corporación, por si quería arreglarlo, sin que haya recibido contestación hasta la fecha.

Se acuerda ingresar, según solicita, en el Hospital de San Antonio Abad, para someterse a una operación quirúrgica, el vecino don José Manuel Egaña Urruzuno.

Con el mismo objeto, también, solicita don Andrés Zulaica Bergareche el ingreso en el referido beneficio establecimiento, aprobándose su ingreso.

La presidencia da cuenta de la necesidad de trasladar la Banda de música para ensayos a otro local del que en la actualidad ocupa, pues hallándose éste inmediato a la clase de Mecánica teórica de la Escuela de Artes y Oficios, se hace imposible el dar clase mientras los ensayos, que se celebran a la misma hora, por lo que del parecer de que la Banda podría trasladarse a la plaza de Abastos, al local opuesto al que se halla la Pescadería, que resultará bastante abrigado y en el cual podría hacerse un cierre para el depósito del material, pudiendo construirse también un nuevo juego de atriles para evitar el tener que andar trasladándolos de un lado a otro, y hasta construir el quiosco en dicha plaza, donde podrían ensayar, dejando el local actual para Academia de solfeo, por no molestar esta clase.

El concejal Iriondo (Fructuoso) hace ver que ha hablado de este asunto con el director de la Banda, y que le parece frío el local de la plaza de Abastos, interesándose el piso que se halla sobre el local actual.

La misma indicación hace el concejal señor Opacua.

Se les hace ver las dificultades que existen para destinar este piso al objeto señalado, en vista de lo cual todos opinan que estaría bien lo de la plaza de Abastos, disponiendo el que hable al director de ello el presidente. El señor Opacua da cuenta de las quejas que existen de las vendedoras de pescado, en el sentido de que se los obliga a dar los pescados, tratándolas, al parecer, algunas veces con cierta dureza, siendo del parecer de que los pescados debieran ser voluntarios, proponiendo el que así lo sean.

Así se acuerda, quedando la presidencia encargada de advertir a quien proceda.

El mismo señor Opacua habla del mal estado en que se encuentra la fuente pública de la calle Santa Clara, que se halla cerrada, y es del parecer de que se debieran hacer desaparecer todas las fuentes públicas, a excepción de las que existen en las plazas, por opinar que sólo sirven para diversión de la chiquillería.

Se hace ver que la susodicha fuente de Santa Clara ha estado cerrada por avería y que no conviene desaparecer las existentes en las calles, por el servicio que prestan, en vista de lo cual dice que retira su opinión.

El señor Ansola dice que, reunidas días atrás varias Hermandades de ganados de la villa, trataron de pedir al Ayuntamiento la exención del impuesto municipal de la carne del ganado que se sacrificia por desgracia o accidente y se reparte entre las familias de la Hermandad para el consumo, al igual que lo tiene anteriormente alguna Hermandad de la villa por concesión hecha en tiempos de la alcaldía del señor Arrillaga.

Se acuerda el que lo soliciten para la concesión.

La presidencia dice que se ha informado de la marcha de las obras del puente del barrio de San Antolín, sobre la regata de Apariz.

## MONDRAGON

## FALLECIMIENTO SENTIDO

El sábado, momentos antes del mediodía, dejó de existir en esta villa, víctima de cruel enfermedad, el distinguido joven don Lucio Ceciaga.

Aunque sin sorpresa para nadie, dado lo delicado de su salud en estos últimos tiempos, la noticia de su muerte al ser difundida, causó hondo sentimiento.

Excelente amigo y leal compañero en el cotidiano trabajo, su rápido fin, cuando aún todavía gozaba de las primicias de un feliz matrimonio, impide que nuestra pluma al correr de estas líneas pueda expresar sencillamente el dolor y la pena que en nuestro ánimo, apesadumbrado por la desgracia, ha dejado la irreparable pérdida.

Fué el finado uno de los mejores punitales del Club Deportivo Mondragón.

Descanso en paz el infortunado amigo y reciben sus familiares, en particular su desconsolada esposa, doña Petra Zaraoa, el profundo sentimiento de nuestra condolencia.

## OFREGIMIENTO

El diputado a Cortes por Guipúzcoa, don Ramiro de Maeztu, se ha ofrecido muy amablemente al Ayuntamiento en su cargo.

Este se limitó a darse por enterado y agradecer la atención.

El Municipio oñatiarra, que también recibió igual deferencia, ha ido más allá en su acto de recibo...

Le ha hecho saber además, la inmensa satisfacción con que vería prestarse su decidido apoyo al Estatuto Vasco...

¡Nada! ¡Que les acaban de enseñar la casa y ya quieren llevarse los muebles!...

La intención es como para cerrar con llave, verdad, don Ramiro?

## LA ESCUELA DEL TRABAJO

¿Qué noticias hay sobre la pretendida creación de la Escuela Elemental del Trabajo?

¿Se ha desistido de ella? ¿Continúan las gestiones?

La última vez que de este asunto se trató en el Ayuntamiento, si mal no recordamos, fué a raíz del viaje del señor Resusta a Madrid. Entonces se habló de unos veinte días como plazo para ya definitivamente tomar una determinación en uno u otro sentido.

Y ese plazo ha expirado ya con creces.—C.

## VERGARA

## CASINO VERGARES

Accedemos gustosos a la publicación, que se nos hace, del siguiente sueldo:

En junta celebrada el día de ayer por la Directiva de este Centro, se acordó suprimir, para las solicitudes de nuevos socios de número, que se presenten dentro de los meses de enero, febrero y marzo del corriente año, la cuota de entrada de cincuenta pesetas exigida por el reglamento.

Asimismo se acordó admitir como socios supernumerarios a los menores de 23 años en general sin exigir los requisitos que el reglamento señala, en cuanto al tiempo de residencia anual en la localidad y dando también carácter transitorio a este acuerdo, a la Directiva.

Se aprobó también una propuesta relativa a la organización de campeonatos de diversos juegos de salón, preparándose para brebre plazo la reglamentación y demás detalles para llevarla a efecto.

Vergara, 18 de enero de 1934.—El Secretario.

## CATARROS GRIPALES

Ataídos al primer estornudo.

Prótese—Inhale los vapores del

VICKS

VAPORUB

OBRA DE 2 MODOS A LA VEZ

resultando que todo se lleva admirablemente y que no hay nada que decir sobre las divergencias que se decían existir.

—Aprobó el pago de varias facturas.

PARA LOS PROPIETARIOS DE RADIOS

Por nuestro conocimiento, pone el jefe de Telégrafos de Deva (ya que en esta localidad no existe dicho servicio) en conocimiento de los que poseen radio-receptores, que ha sido abierto el plazo para la adquisición, en la oficina de Telégrafos de Deva, de las licencias para el uso de dichos aparatos, advirtiendo que es obligatorio el hallarse en posesión de dicha licencia.

## LETRAS DE LUTO

Ha fallecido a la edad de dieciocho años el joven Francisco Ayerdi, del caserío "Lecumberri". El jueves por la tarde tuvo lugar su entierro, asistiendo numerosa concurrencia.

Enviamos a su familia nuestro pésame más sincero.—C.

## PLACENCIA

## SESION MUNICIPAL

En la sesión municipal ordinaria celebrada el pasado jueves, se tomaron los siguientes acuerdos:

Aprobación del acta anterior y cuentas presentadas.

—Parte semanal del alguacil comunicando haber sido decomisados varios panes a la panadera de Eibar.

—Se entera de la recaudación habida en el último mes de diciembre, acusando un déficit de más de 600 pesetas con respecto a igual mes del año anterior.

—Sobre el pago de las estancias que causa en el sanatorio de Eibar natalia Monjórguén, el señor ubaurre manifiesta que habiendo desaparecido las dudas de las retenciones recibidas sobre la pobreza exigible para el pago de las estancias por su familia, la minoría opta por votar favorablemente el pago de las estancias por el Ayuntamiento.

Agradeciendo el señor Iñurrieta la actitud de la minoría, el Ayuntamiento acuerda por unanimidad el pago de dichas estancias.

—Se aprueba la rectificación del padrón municipal de habitantes.

—La Comisión de Festejos somete a la consideración del Ayuntamiento el proyecto de contrato con la banda de música "La Romeral", siendo aprobado por unanimidad.

—Unánimemente se aprueba el expediente de pobreza instruido al presunto demente Prieto Bolinaga.

—Queda sobre la mesa una propuesta de la Comisión de Hacienda referente al cobro de las cantidades que se adeudan al Municipio en concepto de arbitrios y recibos de aguas por algunos vecinos.

—Se lee un escrito del director de la banda de "San Ignacio", en el cual se dice que, rumoreándose que el Ayuntamiento trata de concertar un contrato con una banda de música, la banda "San Ignacio" se ofrece a tocar los días 21 de enero, 4 y 11 de febrero, a 140 pesetas por concierto, dedicándose dichas cantidades para repartir entre los parados de la localidad.

El señor Iñurrieta declara que la Comisión de Festejos se ha visto precisada a hacer algunas modificaciones en el primitivo proyecto de contrato con "La Romeral", ya que dos fechas que la banda "San Ignacio" ofrece amenizan coinciden con el proyecto en cuestión.

El señor Lascurain estima que debe rechazarse la oferta de la banda y negar toda negociación mientras no se retracten de toda esa campaña calumniosa que vienen dedicándose, con malévolas intenciones. Dice que aunque en el fondo es para un fin humanitario, lo que se busca son "quisquillas" para obstruir la labor municipal. Lee un escrito de "Tap" publicado en "La Constancia", en el que se censura duramente al Ayuntamiento por el aguinaldo repartido a los parados durante las últimas fiestas y se califican de miserables a las pesetas repartidas. Añade que entonces se repartieron 375 pesetas, y ahora, de llevarse a cabo el ofrecimiento, se repartirían 420 entre más parados, resultando que si para los carlistas llegaban a ser miserables aquellas pesetas, estas 420 llegarían a pecar de lo mismo.

El señor Lascurain cree que debe aprobarse la oferta de los músicos, ya que el fin, mirando al espíritu de la letra, es humanitario.

Dice al señor Lascurain que aunque en "La Constancia" se ha criticado insidiosamente el reparto de aquel dinero del Ayuntamiento, cuando se repartía esa otra cantidad, "La Constancia" lo ensalzará encomiasticamente. (Estas palabras producen gran hilaridad en los concurrentes).

El señor Cano, por la minoría, opina que debe de aprobarse la oferta de los músicos, dado el fin a que se destina y en evitación de que sea explotado el sentimentalismo de la gente, aunque en el fondo se divisa una patraña, cuya finalidad es tratar de romper el contrato con "La Romeral".

Con los votos en contra de los señores Joaristi y Lacurain, se aprueba la oferta de la banda "San Ignacio".

—Se accede a la pretensión de ingreso en el Hospital Provincial de doña Margarita Bolumburu, para someterse a una operación quirúrgica.

—Pasa a la Comisión de Obras un escrito de don Esteban Artolazabal, solicitando autorización para realizar unas reformas en una casa de su propiedad.

—Se acuerda solicitar la debida autorización de licencia de armas para el secretario municipal, para los actos de servicio.—C.

## VILLABONA

## SESION MUNICIPAL

Acuerdos adoptados por el Ayuntamiento de nuestra villa en su última sesión:

Se aprueba el acta de la sesión anterior.

—Se aprobaron las facturas siguientes: de Electra Erdozia, energía para alumbrado, 198 pesetas; del farmacéutico, por medicamentos para pobres y material administrado, 82,90; jornaless en arreglo de tuberías, 9,5.

—Quedan enterados de una comunicación del diputado a Cortes, señor Maeztu, ofreciéndose atentamente a la Corporación.

—Se acordó el arreglo del camino que se dirige del caserío a Musturi-azpi, por presentación personal.

Estos fueron los únicos asuntos que, de los que se trataron, merecieron la aprobación.

## DEFUNCION

Dejó de existir, a la edad de 77 años, la bondadosa señora doña Ignacia Olegui Gabarain, causando hondo sentimiento su muerte en el vecindario.

El pasado viernes se verificó la conducción del cadáver al cementerio, y el sábado, se celebraron los funerales en sufragio de su alma, viéndose ambos actos sencillas sumamente concurridos.

Hacemos presente nuestro pésame a sus sobrinos, primos y demás parientes.

## BODA

Ayer se celebró en la iglesia parroquial de San Vicente, de San Sebastián, el matrimonial enlace de la bella y simpática señorita de esta villa, Luisa González, con el también simpático joven santanderino, Marcelino Fernández.

Apadrinaron a los contrayentes la señora doña Florencia Alejo y don Plácido Alejo, madre y tío, respectivamente, de la desposada.

Terminada la ceremonia religiosa, los nuevos esposos obsequiaron a los invitados con un banquete, saliendo por la tarde a visitar diversas poblaciones peninsulares.

Reciba el matrimonio nuestra felicitación más sincera, que hacemos extensiva a las familias de los contrayentes.—C.

## ZUMARRAGA

## MUNICIPALERIAS

L' pasada semana no hubo sesiones municipales, entre otras cosas, por falta de asuntos.

Acudieron el alcalde, don Basilio Fernández, y los concejales señores Apaolaza, Sastamburrena, Zabalea y Zaldúa. En suma, la mitad de la representación.

No obstante, aprovechamos esta crónica para sugerirles la idea de que pueden pensar en embellecer las aceras. Ya es hora de hacer algo en este sentido, además de haber algunos parados que lo agradecerán.

Otro asunto urgente. Si quieren ocuparse de algo, es la cuestión de los terrenos que usufructúa la iglesia.

Y tampoco estaría de más se ocupasen de la luz que "padecemos" en el pueblo.

Y otro: lograr rápidamente la apertura de las escuelas graduadas del pueblo, cuya tramitación quedó felizmente terminada.

Resumiendo: Hay quedan esas proposiciones que las hace este ciudadano, que no es concejal precisamente.

## EN EL RECREATIVO

Esta popular Sociedad se reunió días atrás y acordó elegir la Directiva que actuará este año, que será:

El "gordo" en Oñate

El premio mayor está repartido entre gentes modestas

Oñate, 22 (11 n.)

Los onatiarras se han visto agradablemente sorprendidos con el resultado, afortunado, del sorteo de la Lotería de esta mañana. Y decimos afortunado, porque una serie del número 22.450, agraciado con el premio gordo, ha sido vendida en Oñate y está muy repartida. Los participantes son muchos y en su mayoría gente modesta.

Al conocerse la grata noticia hubo gran júbilo en la villa. Por la tarde y por la noche abundaron las merendolas y las cenas que, naturalmente, fueron pagadas por los participantes del "gordo". Son éstos, entre otros que por el momento ignoramos, Vicente Urcey, Pedro Ugarte, Felipe Igartúa y otro amigo que no quiere que se dé su nombre, para evitarse las molestias de las felicitaciones. Todos ellos llevan participaciones de cinco pesetas.

El billete fué vendido en la Administración de Saturnino Ugarte.

A todos ellos nuestra enhorabuena, y que tengan salud para gastar las pesetas que les ha correspondido. — C.

## "LA VOZ" EN TOLOSA

Un avance del programa de los testeos carnavalescos

Aunque oficialmente no está aprobado, el programa de festejos de Carnaval, según nuestras referencias, diferirá muy poco, del siguiente:

Día 8 de febrero (jueves gordo).—A las dos de la tarde, recorrerán las calles de la villa la banda de juglares, ejecutando el zortziko de Carnaval, anunciando con ello el comienzo de las fiestas.

Día 9 de febrero (viernes).—A las nueve y media a doce de la noche, la banda del "Gure Txoko" amenizará frente a su domicilio social con escogido repertorio de bailables.

Día 10 de febrero (sábado).—A las nueve y media de la noche, gran tamborrada con carroza organizada por los veteranos de la Sociedad "Euzkalduna", con la cooperación de la Banda Municipal, partiendo ésta de la Plaza de la Justicia.

A continuación la Banda Municipal ejecutará en la Plaza de los Fierros bailables hasta las doce.

Día 11 de febrero (domingo).—A las ocho de la mañana diana por la Banda Municipal.

A las nueve, la banda de juglares ejecutará el zortziko de Carnaval.

Día 12 de febrero (lunes).—A las nueve y media en adelante, salida de numerosas carrozas alegóricas tituladas "El lavadero", "El tren misterioso", "Los incansables con su banda de turcos", "Los astrónomos", "El judío errante", "El diablo amanero", organizadas por las sociedades Fortuna, Artistas Jóvenes, Piña Iruña, La Ley Seca, Euzkalduna, Piña del Porrón, etc., las cuales recorrerán las calles de la villa animando al vecindario.

A las dos y media de la tarde, llegada de la laureada banda "Bella Iruchulo", de San Sebastián, quien ejecutando se dirigirá a la Plaza de Idiáquez.

A las tres y cuarto de la tarde, salida de la Plaza de Idiáquez de las bandas de juglares, Banda municipal y Bella Iruchulo, dirigiéndose a la Plaza de Toros.

A las cuatro de la tarde se correrán en la plaza de toros cuatro novillos embolados.

Amenizarán el espectáculo la Banda municipal y el tamboril.

Durante el mismo y en la plazoleta frente a la plaza de toros, se situará la banda Iruchulo, ejecutando sin interrupción las composiciones musicales del Carnaval.

De seis a ocho de la tarde, la banda Iruchulo y la Municipal amenizarán en la Plaza de los Fierros.

Día 13 de febrero (martes).—A las nueve y media a doce de la noche, la banda Iruchulo ejecutará en la Plaza de los Fierros una sección de bailables, alternando con el tamboril.

Día 14 de febrero (miércoles).—De nueve y media de la mañana en adelante, salida de varias carrozas, organizadas por diversas sociedades populares de la villa.

A las once de la mañana, en la plaza de toros se celebrarán varias pruebas y juegos propios del país.

A las tres y cuarto de la tarde, salida de la Plaza de Idiáquez, de las bandas de juglares y Gure Txoko, dirigiéndose a la plaza de toros, las cuales amenizarán el espectáculo que a continuación se menciona:

A las cuatro de la tarde, se correrán en la plaza de toros cuatro novillos embolados.

De seis a ocho de la tarde, la banda Gure Txoko ejecutará bailables en la Plaza de los Fierros.

Día 15 de febrero (jueves).—A las nueve y media a doce de la noche, amenizará en la Plaza de los Fierros la Banda Municipal alternando con el tamboril.

Día 16 de febrero (viernes).—A las seis de la mañana, alborada por la banda de juglares, según costumbre, ejecutando la popular pieza del Carnaval teloso.

A las siete y media de la mañana, salida de la Plaza de la Justicia de la gran tamborrada humorística, con carrozas, organizada por los jóvenes y veteranos de la Sociedad "Euzkalduna", y con la cooperación de la insuperable "Banda Nerra" (Gure Txoko), la cual recorrerá las calles despertando y a la vez animando al vecindario, siendo el punto de llegada la plaza de toros.

A las ocho de la mañana, en la plaza de toros, se correrá el tradicional novillo embolado del "aguilariente" y durante este espectáculo amenizarán los tamboreros, banda negra y el tamboril.

A las nueve y media de la mañana en adelante, salida de numerosísimas carrozas, comparsas, bandas, etc., que durante todo el día amenizarán y animarán todas las calles y plazas de la villa.

A las tres de la tarde, salida de la Plaza de Idiáquez de la banda de juglares, Banda Municipal, dirigiéndose todas ellas a la plaza de toros, ejecutando las tradicionales composiciones del Carnaval.

A las cuatro de la tarde, se correrán en la plaza de toros, como tercero y último día de Carnaval, seis novillos embolados.

no se discuta la conveniencia de construir las de Inchaurreondo y Molinao antes que éstas de Herrera, porque me permite indicar que este asunto s' lleva discutiendo hace más, acaso, de dos años; que sería una insensatez suspenderlas, una vez que ya están todos los trámites resueltos, que es colocarse en una postura pesimista, el que pueda ocurrir otra nueva inundación, el que al lugar donde se proyectan construir las escuelas no es todo lo inmejorable que el fin requiere, que la mayoría del pueblo no quiere que en dicho lugar se construyan, y otros alegatos.

Soy el primero en reconocer que el lugar no requiere todas las condiciones precisas, pero, pregunto: ¿En tanto tiempo no se ha podido hallar otro mejor?

Además, que se exagera la nota, porque se autorizó la construcción de una casa en el mismo lugar y en la actualidad se edifica otra, y las dos son de vecindad y cuando técnicos sanitarios y constructores lo autorizan su razón tendrán para ello. Ahora, que si son otros los motivos para oponerse a ello, digase en buena hora.

Modifique, por tanto, dicho horario, porque no creo que todos los días pueda haber reparación de pan decomisado en obsequio de los sufridos asistentes a la sesión. Es, por ahora, un ruego. Ruego razonado, que no desoirán, porque si se obsfuscan en lo contrario podría pensarse otra cosa.

Como esto se hace extenso, termino manifestando a la Corporación activen el asunto escuelas que éstas se empiecen a construir a la mayor brevedad, cuestión de días; que

Amenizarán en la plaza la Banda Municipal y el tamboril.

En la plazoleta frente a la plaza de toros se situarán varias charangas, murgas y plañas con sus respectivas bandas de música.

A continuación, la Banda Municipal se dirigirá a la plaza de los Fierros en alegre pasacalles, donde amenizará hasta las ocho de la noche, ejecutando el clásico repertorio de Carnaval.

De nueve y media a doce de la noche, amenizarán en la Plaza de los Fierros la Banda Municipal alternando con el txistu.

Entre los disfraces o comparsas que más se distingan durante los tres días del Carnaval, se distribuirán cuantiosos premios en metálico.—C.

## "La Voz" en Fuenterrabía

UNA ACLARACION A LA DIMISION DE LOS CONCEJALES

La ciudad hermana de Irún ha extenuado su agradecimiento a los concejales del Ayuntamiento de Fuenterrabía, por su gesto espontáneo de compenetración con motivo del conflicto que ha originado el despacho de los paquetes postales en Madrid. Pero esto requiere una aclaración para que cada cual quede en el lugar que le corresponde, y es que no acudieron a la sesión extraordinaria Francisco Sagarzazu y don Daniel Martínez, ni con posterioridad se han adherido al acuerdo tomado por el resto de la Corporación, pues hay que declarar que el concejal don Manuel Canoura, que se había ausentado a San Sebastián antes de haber sido convocado y que desconocía, por tanto, el motivo de la sesión, se apresuró al día siguiente, sábado, a presentar al alcalde un escrito de adhesión al acuerdo tomado.

Sepa, pues, el pueblo de Irún, quiénes son los que se han apartado del sentir de once concejales, de los trece de que se compone el Ayuntamiento de Fuenterrabía: don Francisco Sagarzazu y don Daniel Martínez.

## REGISTRO CIVIL

Movimiento demográfico habido en el Juzgado de esta ciudad en la primera quincena del presente mes:

Nacimientos: María Juncal Berra Campandegui, Bakarne Soledad Tife Aseguinolaza, Miren María Añelar Zapirain, Hilario Lazcanoegui Jáuregui. Miren María Martínez Oronoz, José Olazábal Mendizábal y María de los Angeles Díaz Pérez.

Matrimonios: Melchor Arocena y Davos con Sinforsa Alza Expósita; José Antonio Moreno y Jaspe con Casilda Juana Aspiazu Barandiarán.

Defunciones: Félix Zufiria Irastorza y Pedro Garralda e Iriarte. — C.

## Venta de monte en Olazagutia (Navarra)

El día 30 del actual, a las diez de la mañana, venderá en pública subasta el Ayuntamiento de Olazagutia (Navarra) 306 árboles de roble y 266 de haya, tasados en 20.000 pesetas.

El trozo de monte en venta, situado en el límite con la provincia de Guipúzcoa, se halla en muy buenas condiciones para tala e inmejorable para arrastre de los productos por estar contiguo a la carretera de Alsasua a San Sebastián.

Quien desee enterarse del condicionado, diríjase a la Secretaría de este Ayuntamiento.

Olazagutia, 17 de enero de 1934.—El alcalde presidente, Santiago Bengoechea.

## COCINAS Y ESTUFS

Grandes existencias de toda clase de cocinas para carbón, leña y gas. Estufas salamandras de toda clase y modelos diferentes. Inmenso surtido en azulejos blancos y de color para cocinas y cuartos de baño.

G. S. FRANCISCO. 17. — Teléfono 1-21-27.

Cooperativa Patronal de Consumo de Materiales de Construcción (S. A.)

## Ladillas

m u e r e n instantáneamente empleando el ACEITE INGLÉS. No mancha. Venta en todas las farmacias.

## La mejor achicoria

SIEMPRE BAQUE

"ACHICORIA BAQUE"

23 de enero

La Voz de Guipúzcoa

rama 10

## LA VOZ EN EIBAR

## "La Voz" en Rentería

## MAR Y PUERTOS

## DOMINGUERAS

El día, con todas las agravantes atmosféricas: frío, granizo, etc., etc., respondió a la estación invernal en que nos hallamos. Mediada jornada en el Astelena. Los anuncios bailes en el coquetón «Rialto», que resultaron soberbios; animación grande en el baile nocturno del teatro del Frontón, y como ocurre todos los domingos las salas cinematográficas Cruceta, Salón Teatro y Elorza se vieron completamente llenas.

Dominó el fútbol a todo el mundo y después, al anochecer, no se admitía otro complementario que lo que suscitaron los diversos resultados habidos en los campos.

## EN EL ASTELENA

A pesar de que la combinación no era de altura se registró buena entrada en el frontón para presenciar los anuncios partidos. En primer lugar salieron a la cancha Echave Y y Chiquito de Mallavia con laja encarnada, contra Chicuri y Artamendi, azules. Ambos sacaban del cuadro 3. La catedra, desde el principio, dió su dinero en proporción de 20 a 16 por los primeros. Los primeros tanaos los marcó Chicuri de una manera magistral, cambiándose la cátedra por éstos, que eran los despreciables. Se igualaron a 4, 7, 8, 10, 11. En esta última igualada se daba el dinero 20 a 10 por Chicuri y Artamendi. Este momio se daba porque Echave V daba señales de tener las manos malas, y así resultó, puesto que Chicuri y Artamendi se iban acercándose al final; pero cuando el tanteador marcaba 21 por 14 surgió el gran zaguero Chiquito de Mallavia y marca cuatro tantos seguidos a su favor, 21-18, pero no hubo más que un susto para los entendidos, puesto que tuvo que sucumbir a la derrota el gran Chiquito, al no poderle prestar ayuda su compañero Echave, por la lesión que arriba señalamos. El partido, al final, fue bastante entretenido, aunque no hubo ningún tanto de mérito que señalar. De los vencedores, Chicuri nos gustó mucho, y de los vencidos, Chiquito de Mallavia.

## El segundo partido

El segundo partido fué de los más sosos que hemos visto durante la temporada. Jugaron Lete y Uribe, del 3, contra Múrua II y Múrua I, del dos y medio. El dinero salió desde un principio por los primeros en proporción de 20 a 14. Salieron por delante los favoritos Lete y Uribe y ganaron el partido dejando a sus contrarios en la mitad del camino.

Ahora a esperar el magno acontecimiento del próximo domingo en este frontón, donde jugarán «salvo complicaciones» Echave IV y Artazo contra Rubio y Cortábarite, y el segundo también es de «caupa». Echáñez hermanos contra Olascoaga y Artamendi.

## LA REUNION DE LOS RADICALES SOCIA- LISTAS

En la reunión celebrada el sábado último ha sido nombrado el siguiente nuevo Comité para el año 1934:

Presidente, don Facundo Vildósola; vicepresidente, don Tiburcio Moreno; secretario, don Laureano Astigarraga; vicesecretario, don Luis Alvarez; tesorero, don Fortunato Aldazabal. Vocales: don Valentín Aguirre, don José Gil, don Pedro Gallastegui, don José María Manchovas. Idem suplentes, don Marcos Murillo y don Isidoro Fernández. — Echáñez.

**Para la sidra**  
**Botellas y corchos**  
CIEN MIL botellas de Champán, Insalud, Cestona, Solares y otras clases, a precios económicos. De Vichy (boca estrecha), a pesetas 25 ciento. Blancas de medio litro, a pesetas 13 ciento. Corchos especiales para la sidra, desde 18 pesetas millar.

Hernani, 8.—SAN SEBASTIAN.—Telf. 1-36-68.

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vascuence y castellano.

SAN MARTIN, 29, cuarto izquierda.

## CLINICA ESTILOGRICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas: plummillas ORO, piezas recambios de toda clase de plumas. Es especialista señor Manuel garantiza todas las reparaciones. Waterman's, Swar Conklin y similares.

URBIETA, 16 (vaciador)

## BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1955	08 00
Canadá 5 % 1952	10 4 5 4
Chile 8 % 1941	12 1 4
British 5 1/2 % 1937	112 0 0
Holanda 6 % 1944	96 5 4
Suiza 5 1/2 % 1946	161 0/0
ACCIONES	
American Smelting	45 5/4

## BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	72 0/0
Deuda Francesa 3 %	65 05
" 4 % 1918	75 60
" 5 % 1920	104 10
" 6 % 1932	80 55
ACCIONES	
Banco de Francia	1105,0
Crédit Lyonnais	055,00
" Francés Rio Plata	520,00
Ferrocarril M. Z. A.	360,00
Riotinto ordinarias	616,00
De Beers	478,00
Goldfields	293,00
Tharsis	300,50
Unión y Fénix	1820,00
OBLIGACIONES	
Crédit National 5 % 1919	570,00
" 6 % 1923	50,00
Fer. Norte España 3 % 1/2	62,00
" M. Z. A. 3 % 1/2	640,00
Pesetas	910,62
Libras	79,80
Dollars	15,95
Lira	183,75
Belgas	54,75
Suizos	492,75
BOLSA DE LONDRES	
Pesetas	750,00
Libras	2,00
Dollars	80,00
Lira	37,00
Belgas	640,00
Suizos	152,00
Unión Eléctrica Vizcaína	672,00
Electra de Viesgo	420,00
Minera Dicido	1000,00
" Sierra Menera	20,00
Setolazar	70,00
Minas del Río	298,00
Eunostivos	635,00
Papeleras	64,50
Resineras	10,00
ACCIONES	
Riotinto	20 1/2
Royal Dutch	22 1/2
Shell Transport	1 1/8
Mexican Eagle	0-11-1
OBLIGACIONES	
" Argentina 6 %	25 0/0

## BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	221,00
Deuda Francesa 3 %	65,05
" 4 % 1918	75,60
" 5 % 1920	104,10
" 6 % 1932	80,55
ACCIONES	
Banco de Francia	1105,00
Crédit Lyonnais	055,00
" Francés Rio Plata	520,00
Ferrocarril M. Z. A.	360,00
Riotinto ordinarias	616,00
De Beers	478,00
Goldfields	293,00
Tharsis	300,50
Unión y Fénix	1820,00
OBLIGACIONES	
Crédit National 5 % 1919	570,00
" 6 % 1923	50,00
Fer. Norte España 3 % 1/2	62,00
" M. Z. A. 3 % 1/2	640,00
Pesetas	910,62
Libras	79,80
Dollars	15,95
Lira	183,75
Belgas	54,75
Suizos	492,75
BOLSA DE PARIS	
Exterior Español 4 %	221,00
Deuda Francesa 3 %	65,05
" 4 % 1918	75,60
" 5 % 1920	104,10
" 6 % 1932	80,55

## BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	9 0
Amortizable 5 % 1927	99 6
Ayuntamiento Bilbao 5 %	80,00
ACCIONES	
Banco de Bilbao	1150,00
Vizcaya A	172,50
" B	275,00
Urg. Vascongado	50,00
Sota y Aznar	315,00
Naviera Mundaca	15,00
Gipuzcoana	20,00
Vascongado	125,00
Marítimo Nervión	450,00
" Unión	110,00
Euskalduna	205,00
Ferr. del Norte	271,00
" M. Z. A.	245,00
" Vascongado	185,00
Santander Bilbao	192,50
" de La Robla	380,00
Altos Hornos	84,00
Basconia	750,00
Ciud. Mediterráneo	2,00
Babcock Wilcox	80,00
Constructora Naval	37,00
Hidroeléctrica Ibérica	640,00
" Española	152,00
Unión Eléctrica Vizcaína	672,00
Electra de Viesgo	420,00
Minera Dicido	1000,00
" Sierra Menera	20,00
Setolazar	70,00
Minas del Río	298,00
Eunostivos	635,00
Papeleras	64,50
Resineras	10,00
OBLIGACIONES	
Note España 3 % 1/2	55,75
" Bilbao 5 %	94,00
Santander-Bilbao 4 %	5,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	9,50
BOLSA DE BILBAO	
Exterior Español 4 %	221,00
" 5 % 1927	99,60
Ayuntamiento Bilbao 5 %	80,00

## BOLSA DE RENTERIA

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	221,00
" 5 % 1927	99,60
Ayuntamiento Bilbao 5 %	80,00
ACCIONES	
Banco de Bilbao	1150,00
Vizcaya A	172,50
" B	275,00
Urg. Vascongado	50,00
Sota y Aznar	315,00
Naviera Mundaca	15,00
Gipuzcoana	20,00
Vascongado	125,00
Marítimo Nervión	450,00
" Unión	110,00
Euskalduna	205,00
Ferr. del Norte	271,00
" M. Z. A.	245,00
" Vascongado	185,00
Santander Bilbao	192,50
" de La Robla	380,00
Altos Hornos	84,00
Basconia	750,00
Ciud. Mediterráneo	2,00
Babcock Wilcox	80,00
Constructora Naval	37,00

## LOTERIA NACIONAL

Números premiados en el sorteo celebrado ayer en Madrid

CON 150.000 PESETAS  
22.450.—Motril, OÑATE, Salamanca.  
CON 90.000 PESETAS  
35.259.—Madrid, Barcelona, Amorebieta.  
CON 70.000 PESETAS

37.938.—Oviedo.  
CON 50.000 PESETAS  
42.399.—Barcelona.  
CON 3.000 PESETAS  
12.033.—Madrid, Aranjuez, Mallorca.  
36.784.—Barcelona, Oviedo.  
31.904.—Alicante, Barcelona, Granada.  
18.018.—Madrid, Alicante, Sevilla.  
29.775.—Valencia, Alcoy, Bilbao.  
16.990.—Barcelona.  
10.335.—Madrid, Cádiz, Llobregat.  
30.013.—Gijón, Barcelona, Oviedo.  
12.046.—Barcelona.  
319.—Orihuela, Santa Fe, Viso de Alcor.

32.920.—Valencia, Huelva, Soria.  
40.806.—Barcelona.  
20.663.—Madrid, Ciudad Real, Valencia.  
37.740.—Madrid.  
7.442.—Sevilla, La Línea, Béjar.  
39.816.—Madrid.  
40.817.—Barcelona.  
12.318.—Madrid, Murcia, Figueras.  
28.772.—Barcelona, Granada, Cazalla.  
36.489.—Barcelona, La Línea, Murcia.

CON 500 PESETAS

UNIDAD

6 DECENA

10 21 29 58 60 65  
CENTENA  
608 128 781 756 429 310 641 649 407 114 630  
148 636 864 504 454 344 883 261 486 291 447  
751 347 510 173 484 266 656 457 563 154 675  
MIL  
788 062 642 502 531 731 755 629 512 760 022  
304 216 478 923 095 839 702 688 094 227 438  
367 773 550 147 781 368 658 589 695 779 127  
530 428 500

DOS MIL  
808 861 524 274 770 762 914 381 647 314 661  
624 708 243 555 237 509 906 456 760 461 552  
916 537 740 370 741 608 302 454 480 493 425  
765 786 789 952 224 762 905 550 285 793 026  
055 604 528 662 656 428 245 964 268

TRES MIL  
784 123 787 522 847 108 615 621 648 534 075  
312 800 117 528 950 517 593 079 442 424 952  
555 468 515 896 091 826 356 067 923 767 795  
224 496 731 034 147 375 381 166 112 575 012

CUATRO MIL  
863 368 367 345 618 709 419 484 568 473 367  
462 747 979 381 112 272 257 783 911 695 249  
476 569 741 573 486 315 206 498 955 236 530  
894 245 863 452 204 909 725 339 058 980 986  
580 436

CINCO MIL  
473 206 733 526 033 809 200 210 908 374 575  
242 954 455 481 103 485 918 732 124 143 883  
668 752 816 012 292 276 379 100 881 128

SEIS MIL  
367 342 449 270 115 919 040 625 095 365 731  
736 715 494 747 053 073 243 826 512 201 602  
369 431 944 644 097 422 886 031 867 292

SIETE MIL  
907 144 787 361 157 050 470 962 494 146 845  
102 800 046 770 000 412 914 166 762 318 052  
876 780 916 154 317 193 788 436 876 943 394  
609 809

OCHO MIL  
700 657 249 114 184 725 868 427 816 113 165  
227 671 132 768 145 968 761 417 963 157 171  
183 564 283

NUEVE MIL  
043 841 045 717 738 856 882 167 042 850 390  
646 475 340 606 922 944 305 469 414 751 088  
105 269 927 165 369 310 289 765 040 613 941

DIEZ MIL  
167 856 987 375 336 802 742 516 063 198 306  
512 193 505 958 768 261 248 303 759 418 542  
528 978 459 534 465 463 431 411 717 935

ONCE MIL  
385 925 668 047 380 337 489 263

DOSC MIL  
856 556 468 430 674 278 767 762 374 969 306  
664 780 528 795 240 769 337 703 200 946 578  
516 888 247 952 110 938 158 801 936 224 696

DOCE MIL  
937 560 159 914 611 272 538 288 220 413 457  
700 302 310 364 829

DATORGE MIL  
728 323 115 074 155 918 231 059 383 437 430  
263 160 062 097 651 982 427 048 226 391 379

TRECE MIL  
229 721 978 922 295 526 945 422

DIECISEIS MIL  
669 942 151 448 298 764 836 454 313 167 325  
238 065 408 728 026 969 467 373 653 100 507  
150 101 083 774 032 829 237 347 874

DIECISIETE MIL  
715 062

QUINCE MIL  
496 662 139 095 295 000 205 561 242 124 766  
830 665 430 668 416 901 524 588 150 329 267  
954 764 379 529 132 147

DIECISIETE MIL  
787 475 939 312 164 621 364 448 300 021 286  
679 145 951 237 750 628 910 408 864 090 169  
641 967 649

DIECISIETE MIL  
023 745 929 420 746 809 164 996 752 109 891  
979 699 014 103 025 701 599 409 274 703 683  
994 715 727 199 211 554 453 622 085 282 250  
888 343 805 018 133 605 396 727 271 376 978  
949 494

DIECIOCHO MIL  
332 681 661 258 291 223 368 464 476 030 386  
338 737 283 592 979 814 275 144 518 320 896  
810 561 287 682 146 925 631 706 963 338 847  
526 085 591 779 676 346 870 456 253

DIECINUEVE MIL  
204 276 312 546 489 060 780 668 633 621 034  
052 898 308 926 539 069 782 120 080 596 786  
533 486 410 395 803 735 743 126 522 746  
465 089 245 831 497 423 722 656

VEINTE MIL  
881 410 267 241 327 571 981 884 606 537 259  
665 536 429 266 561 615 542 638 599 772 563  
548 823 676 242 244 015 532 754 959 762

VEINTIUN MIL  
476 940 902 55 993 425 135 230 013 950 288  
014 373 133 027 443 819 816 217 277 855 571  
472 342 709

VEINTIDOS MIL  
250 248 312 456 453 659 844 821 796 725 041  
104 032 106 185 224 258 531 732 566 169 952  
524 666 036 506 568 751 623 460 942 234 618  
049 636 943 968

VEINTITRES MIL  
380 010 036 172 701 482 741 203 231 025 776  
148 320 040 756 352 667 186 854 017 299 700  
780 772 398 646 313 874 661 058 742 502 130  
931 408 062 124 255 345 328 396 641 892 609

VEINTICUATRO MIL  
401 476 799 468 166 674 543 726 066 347 301  
227 724 350 008 680

VEINTICINCO MIL  
714 141 329 319 485 776 175 468 788 907 297  
759 579 490 702 101 741 660 667 003 796 735  
697 684 272 106 416 926 627 880 657 548 162  
584 361 213 866 594 443

VEINTISEIS MIL  
839 069 345 006 525 986 079 486 364 081 325  
167 196 881 008 485 303 345 714 040 671 084  
864 011 640 094 092 179 030 961 080 236 921

VEINTISETE MIL  
585 996 036 827 576 814 442 602 307 733 868  
353 283 387 077 998 976 169 055 466 382 369  
048 742 673 946 955 446 667 382 039 934 181  
962 791 859 982 926 560 159 665 791 643 479

VEINTIOTRÉS MIL  
617 142

VEINTISETE MIL  
899 797 150 991 424 049 005 136 668 371 947  
772 427 820 822 421 469 762 065 764 726 861  
882 343 197 859 760 274 144 262 523 530 493  
069 781 570 735 134 204 201 087 877 296 967

VEINTIOTRÉS MIL  
569 952 427 817

VEINTIOTRÉS MIL  
821 441 605 341 368 925 236 997 801 067 854  
705 128 512 091 409 487 447 906 078 471 380  
197 064 210 135 095 939 521 107 749 692

VEINTIOTRÉS MIL  
367 822 551 895 830 161 522 868 617 334 773  
512 131 733 896 157 956 453 676 890 107 146  
727 662 603 606 686 098 110 888

VEINTIOTRÉS MIL  
047 767 408 681 707 693 815 366 016 789 256  
423 247 468 115 748 800 933 498 035 395 140  
602 802 584 363 697 793 411 246 023 295 921  
807 737 757 021 925 717 950 699 671 789 869  
166 592

VEINTIOTRÉS MIL  
466 765 720 433 402 447 400 553 170 687 737  
463 576 579 774 890 489 918 965 771 194 098  
941 452 728 674 925 073 789 692 997 215 915  
726 368 734 261 582 656 569 211 141 834 492

VEINTIOTRÉS MIL  
974 597 026 350 389 658 923 658 348 709 718  
295 862 612 086 086 352 712 421 616 936 322  
319 420 564 218 818 628 068 563 914 505 762  
653 686 531 545 518 843 352

VEINTIOTRÉS MIL  
819 134 522 623 663 788 438 959 558 139 421  
731 012 207 458 639 281 714 968 561 004 713  
578 530 462 829 847 803 656 538 113 968 313  
129 993 565 413 764 769 447 478 939

VEINTIOTRÉS MIL  
105 631 826 476 313 511 639 621 919 962 538  
066 395 612 223 709 532 127 824 241 147 844  
130 481 208 800 806 455 771 187 090 499 368

23 de enero

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR SUSCRICIÓN  
UNA PESETA

## ANUNCIOS ECONÓMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.  
- 1.25 PESETAS -

A B C de los entendidos: proveerse siempre de Joyería, relojería, cubiertos y platería en «La Joyita», Aldámar, 12. Tlf. 12-9-64.

**ABRIGOS**, pellizas y trajes para caballero y niño. El mejor surtido. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**ADIVINO**. Predicción por las cartas. Líneas de la mano; horas de 11 a 1 y de 3 a 8. Justo. Marina, 11, 2.º dcha. y a domicilio.

**AGENCIA B. Pastor**. Las mejores sirvientas católicas, informes; 500 todo, doncellas, cocina, bares; urge niñera, nodriza. Tlf. 11306

**AGENCIA P. Escuelas**, 5. Necesito urgente 20 cocineras, 20 doncellas moño, chicas todo, sabiendo cocina; bares, plazas Francia.

**AL CENTRO de Ocasión**. Compro joyas antiguas, modernas; perlas, esmeraldas oro, plata, platino, porcelanas. Legazpi, 9. 13171

**AL CENTRO de Ocasión**, pago su valor alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad; objetos antiguos. Legazpi, 9. 13-1-71

**ALHAJAS**. Pago su valor oro, plata, platino brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16-377.

**ALQUILÓ** en casa moderna hermosos gabinetes con pensión, baño, ascensor, todo confort, económico. San Francisco, 14, 2.º izqda.

**ALQUILÓ** cama a caballero solo; hermosa habitación en 30 ptas. mes, junto frontón Urumea. Aguirre Miramón, 4, 5.º num. 3.

**ANILLOS** sello, alianzas, pulseras, medallas, cadenas, pendientes en oro de ley; precios los más baratos. Relojería Estivill. Vergara 8

**AUTOMOVILES de ocasión**: Citroen, Exess, Fiat, Renault, Itala, Chevrolet, Ford, Erskine. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**AVISO**. Líquido comedores, gabinetes, muchos muebles, objetos; compro muebles. Larramendi, 27; Casa Marco. Tlf. 16-3-52.

**AVISO**: vendo estufas carbón, gas, eléctricas, petróleo y braseros; camas a 5, 10 y 15 ptas.; y paragueros. L. la Católica, 5. 15736.

**BASCULAS** nuevas ocasión; antigua Casa Samsó. Antes de comprar consulten; garantía 3 años. San Martín, 58. Tlf. 12-8-57.

**BATAS** para señora, hechas y sobre medida. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**BUZOS**, bombachos, trajes azules y toda clase ropa propia trabajo. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**CABALLERO** culto desea pensión completa, todo el año. Pagará 7 pesetas. Razón: S. B. esta Administración.

**CAMBIARIA** hotel Madrid con amplio jardín 15 minutos Sol, por esa San Sebastián. Pablo Klimwitz, Rodón, 17. Madrid.

**CANARIOS** flautas. Oírlos cantar y compráreis. Atocha, 1.º, quinto B.

**CANARIOS** muy finos, procedentes de un barco llegado de Canarias, a 25 ptas. pereja. Sabino Arana, 5, 2.º derecha. Pasajes.

**CENTRO de traspaso** bares, cafés, pensiones, etc.; alquileres villas y pisos. Agencia de Gros, Miracruz, 28. Teléfono 10-8-20.

**CITDOEN**, taller especializado en reparaciones, piezas de recambio. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**CITROEN**: camión dos y media toneladas, carrozado; magnífica ocasión. Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**CLASES** de italiano, francés, inglés, contabilidad, taquigrafía, mecanografía. Acudan a Fuenterrabía, 14.

**COMEDORES**, despachos, arcones, lámparas, percheros en estilo vasco y Renacimiento, se venden, ocasión, en la calle Iparraguirre, 6.

**COMPRARIA** de ocasión chimenea mármol, en buen uso. Dirigirse teléfono 71-58.

**COMPRARIA**, ocasión, máq. escribir Underwood, estufa Salamandra, armario y flúcher oficina. Dirigirse teléfono 71-58.

**COMPRO** botellas vacías, usadas, todas clásicas. Pago mejores precios. Hernani, 8. Teléfono 13-6-69.

**RENAULT** 6-HP, conducción interior. Renault 10-HP, torpedo. Ocasión a toda prueba. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**RELOJES** especiales para autos, vapores, guarda de fábrica; cuco y codorniz. Carrillones, grandes sonerías. Estivill, Vergara, 8.

**RELOJES** pared, cuerda 8 días, con sonería, 55 ptas.; despertadores, 6; de bolsillo, 6; de pulsera, 10. Estivill, Vergara, 8.

**RELOJES**, relojes y más relojes, grandes descuentos durante esta quincena, 25 aniversario de la relojería Estivill. Vergara, 8.

**RENAULT** 6-HP, conducción interior. Renault 10-HP, torpedo. Ocasión a toda prueba. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**RELOJES** para autos, vapores, guarda de fábrica; cuco y codorniz. Carrillones, grandes sonerías. Estivill, Vergara, 8.

**RELOJES** pared, cuerda 8 días, con sonería, 55 ptas.; despertadores, 6; de bolsillo, 6; de pulsera, 10. Estivill, Vergara, 8.

**RELOJES**, relojes y más relojes, grandes descuentos durante esta quincena, 25 aniversario de la relojería Estivill. Vergara, 8.

**RENAULT** 6-HP, conducción interior. Renault 10-HP, torpedo. Ocasión a toda prueba. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**RELOJES** especiales para autos, vapores, guarda de fábrica; cuco y codorniz. Carrillones, grandes sonerías. Estivill, Vergara, 8.

**RELOJES** pared, cuerda 8 días, con sonería, 55 ptas.; despertadores, 6; de bolsillo, 6; de pulsera, 10. Estivill, Vergara, 8.

**RELOJES**, relojes y más relojes, grandes descuentos durante esta quincena, 25 aniversario de la relojería Estivill. Vergara, 8.

**RENAULT** 6-HP, conducción interior. Renault 10-HP, torpedo. Ocasión a toda prueba. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**RELOJES** especiales para autos, vapores, guarda de fábrica; cuco y codorniz. Carrillones, grandes sonerías. Estivill, Vergara, 8.

**RELOJES**, relojes y más relojes, grandes descuentos durante esta quincena, 25 aniversario de la relojería Estivill. Vergara, 8.

**RENAULT** 6-HP, conducción interior. Renault 10-HP, torpedo. Ocasión a toda prueba. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**RELOJES**, relojes y más relojes, grandes descuentos durante esta quincena, 25 aniversario de la relojería Estivill. Vergara, 8.

**RENAULT** 6-HP, conducción interior. Renault 10-HP, torpedo. Ocasión a toda prueba. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**RELOJES**, relojes y más relojes, grandes descuentos durante esta quincena, 25 aniversario de la relojería Estivill. Vergara, 8.

**RENAULT** 6-HP, conducción interior. Renault 10-HP, torpedo. Ocasión a toda prueba. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**RELOJES**, relojes y más relojes, grandes descuentos durante esta quincena, 25 aniversario de la relojería Estivill. Vergara, 8.

**RENAULT** 6-HP, conducción interior. Renault 10-HP, torpedo. Ocasión a toda prueba. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**RELOJES**, relojes y más relojes, grandes descuentos durante esta quincena, 25 aniversario de la relojería Estivill. Vergara, 8.

**RENAULT** 6-HP, conducción interior. Renault 10-HP, torpedo. Ocasión a toda prueba. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**RELOJES**, relojes y más relojes, grandes descuentos durante esta quincena, 25 aniversario de la relojería Estivill. Vergara, 8.

**RENAULT** 6-HP, conducción interior. Renault 10-HP, torpedo. Ocasión a toda prueba. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**RELOJES**, relojes y más relojes, grandes descuentos durante esta quincena, 25 aniversario de la relojería Estivill. Vergara, 8.

**RENAULT** 6-HP, conducción interior. Renault 10-HP, torpedo. Ocasión a toda prueba. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**RELOJES**, relojes y más relojes, grandes descuentos durante esta quincena, 25 aniversario de la relojería Estivill. Vergara, 8.

**RENAULT** 6-HP, conducción interior. Renault 10-HP, torpedo. Ocasión a toda prueba. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**RELOJES**, relojes y más relojes, grandes descuentos durante esta quincena, 25 aniversario de la relojería Estivill. Vergara, 8.

**RENAULT** 6-HP, conducción interior. Renault 10-HP, torpedo. Ocasión a toda prueba. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**RELOJES**, relojes y más relojes, grandes descuentos durante esta quincena, 25 aniversario de la relojería Estivill. Vergara, 8.

**RENAULT** 6-HP, conducción interior. Renault 10-HP, torpedo. Ocasión a toda prueba. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**RELOJES**, relojes y más relojes, grandes descuentos durante esta quincena, 25 aniversario de la relojería Estivill. Vergara, 8.

**RENAULT** 6-HP, conducción interior. Renault 10-HP, torpedo. Ocasión a toda prueba. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**RELOJES**, relojes y más relojes, grandes descuentos durante esta quincena, 25 aniversario de la relojería Estivill. Vergara, 8.

**RENAULT** 6-HP, conducción interior. Renault 10-HP, torpedo. Ocasión a toda prueba. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**RELOJES**, relojes y más relojes, grandes descuentos durante esta quincena, 25 aniversario de la relojería Estivill. Vergara, 8.

**RENAULT** 6-HP, conducción interior. Renault 10-HP, torpedo. Ocasión a toda prueba. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**RELOJES**, relojes y más relojes, grandes descuentos durante esta quincena, 25 aniversario de la relojería Estivill. Vergara, 8.

**RENAULT** 6-HP, conducción interior. Renault 10-HP, torpedo. Ocasión a toda prueba. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**RELOJES**, relojes y más relojes, grandes descuentos durante esta quincena, 25 aniversario de la relojería Estivill. Vergara, 8.

**RENAULT** 6-HP, conducción interior. Renault 10-HP, torpedo. Ocasión a toda prueba. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**RELOJES**, relojes y más relojes, grandes descuentos durante esta quincena, 25 aniversario de la relojería Estivill. Vergara, 8.

**RENAULT** 6-HP, conducción interior. Renault 10-HP, torpedo. Ocasión a toda prueba. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**RELOJES**, relojes y más relojes, grandes descuentos durante esta quincena, 25 aniversario de la relojería Estivill. Vergara, 8.

**RENAULT** 6-HP, conducción interior. Renault 10-HP, torpedo. Ocasión a toda prueba. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**RELOJES**, relojes y más relojes, grandes descuentos durante esta quincena, 25 aniversario de la relojería Estivill. Vergara, 8.

**RENAULT** 6-HP, conducción interior. Renault 10-HP, torpedo. Ocasión a toda prueba. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**RELOJES**, relojes y más relojes, grandes descuentos durante esta quincena, 25 aniversario de la relojería Estivill. Vergara, 8.

**RENAULT** 6-HP, conducción interior. Renault 10-HP, torpedo. Ocasión a toda prueba. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**RELOJES**, relojes y más relojes, grandes descuentos durante esta quincena, 25 aniversario de la relojería Estivill. Vergara, 8.

**RENAULT** 6-HP, conducción interior. Renault 10-HP, torpedo. Ocasión a toda prueba. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**RELOJES**, relojes y más relojes, grandes descuentos durante esta quincena, 25 aniversario de la relojería Estivill. Vergara, 8.

**RENAULT** 6-HP, conducción interior. Renault 10-HP, torpedo. Ocasión a toda prueba. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**RELOJES**, relojes y más relojes, grandes descuentos durante esta quincena, 25 aniversario de la relojería Estivill. Vergara, 8.

**RENAULT** 6-HP, conducción interior. Renault 10-HP, torpedo. Ocasión a toda prueba. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**RELOJES**, relojes y más relojes, grandes descuentos durante esta quincena, 25 aniversario de la relojería Estivill. Vergara, 8.

**RENAULT** 6-HP, conducción interior. Renault 10-HP, torpedo. Ocasión a toda prueba. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 4.

**RELOJES**, relojes y más relojes, grandes descuentos durante esta quincena, 25 aniversario de la relojería Estivill. Vergara, 8.</p

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su acreditación y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-54

• • Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 • •

OPCIONES DE SUSCRIPCION  
EN SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 3 pesetas, o meses, 12, 30 pesos, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; o meses, 18; un año, 26.—EN EL EXTRANJERO: 3 meses, 17 pesetas; o meses, 33; un año, 66.—EN AMÉRICA: 3 meses, 17 pesetas; o meses, 33; un año, 66.—EN GUIPÚZCOA: 3 meses, 17 pesetas; o meses, 33; un año, 66.

APARTADO EN CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## En el Gran Casino

## Ayer dió un soberbio concierto la Orquesta Filarmónica de Madrid

Habíéramos antepuesto a nuestra reseña del concierto que ayer dió en el Gran Casino la Orquesta Filarmónica de Madrid, el mismo título que un colega asturiano colocó a la cabeza de su crítica: *La Quinta Sinfonía*. No lo hacemos porque la repetición habría de resultar de mal efecto. Y lamentamos no poderlo hacer los primeros. Porque el concierto de ayer fué eso: la "Quinta Sinfonía" de Beethoven. Esta es la síntesis de toda reseña, de todo comentario sobre el concierto. La "Quinta Sinfonía"; también el *Concerto Gross* de Haendel.

Muchos son los aficionados que cuando ven en el programa obras viejas, como las mencionadas, tuercen el gesto y piden casi a gritos obras nuevas, innovaciones frecuentes, para conocer lo que el mundo produce en estos momentos. Esto aquí, en San Sebastián, donde el movimiento musical es tan lento y tan pálido. ¿Qué dirían esos buenos aficionados si supieran que en París, centro musical europeo de primera categoría, donde se registran todas las novedades de última hora, se dan conciertos de viejas obras y que recientemente se dió uno cuyo programa se diferenciaba bien poco del que ayer dió la Filarmónica en el Gran Casino? ¡La Quinta de Beethoven! Acaso la más oída. Esa obra era el eje del concierto.

Ayer, luego de la sinfonía beethoveniana, la orquesta interpretó *Iberia*, de Debussy. No es la obra del estilo casi monótono del famoso francés, sino que más bien son trazos fuertes de una paleta de vivos colores. Hispanismo *sui generis*, indudablemente, con un algo mucho de Teodoro Gautier; pero de una belleza magnífica y de una claridad diáfana. Y el auditorio, que acababa de oír la obra del sordo de Bonn, no llegaba a gustar el justo sabor de esta página debussiana, que sin ser la mejor del compositor innovador, es, cuando menos, obra de fuerza expresiva muy destacada. Y no cabe duda que era la influencia poderosa de la vieja música de Beethoven la que impidió gustar la música de Debussy. Porque hasta eso llega el influjo de la música que siempre habrá de imponerse sobre la de todos los sinfonistas de ahora y de luego.

Y el *Concerto Gross* de Haendel, que más parece una elocuente lección de composición y de ejecución instrumental? El alemán supo seguir bien las huellas de su tiempo creando esa joya, despreciada muchas veces porque muchas veces han sonado sus notas por el mundo. Pero Haendel construyó tan bellamente esas piezas encadenadas, que, encadenadas, forman un gran collar de joyas de alto precio artístico.

Vieja obra también. Tan vieja que lleva el sello de la cuerda orquestal, pobreza de variedad en instrumentos, y de la cual pobreza saca el autor efectos de sonoridad de ricos matices, tan especiales que nadie ha podido imitarle, que nadie ha podido seguir su estilo.

En este *Concerto Gross*, como en los otros que escribió, se destaca algo tan personal como en su oratoria *Mesas*. Tan personal además de tan bello. Y esta obra, con la Quinta de Beethoven, fué para nosotros todo el concierto. Nada más.

Porque si bien los *Encantos del Viernes Santo*, de Wagner, contienen también ricas bellezas musicales; si contra la elegancia del *Concerto* o la grandeza de la *Sinfonía* presenta una unión meditativa de gran poder emotivo, no llega tan adentro como aquellas otras. Y no digamos nada de *Iberia*, de Debussy, obra de modernidad no digerida todavía de gran parte de todos los públicos, pese a que Debussy ya es de los que empiezan a ser viejos. Como *La Procesión Nocturna*, del contemporáneo Rabaud, tampoco es obra digna de que su autor sea elevado al rango de inmortal.

Por eso el concierto de ayer en el Gran Casino no fué más que la *Sinfonía* de Beethoven y el *Concerto* de Haendel. Ellos triunfaron sobre los demás, como triunfarán siempre sobre los de ahora y los de luego, por-

que escribieron verdad en el papel pautado y pusieron su alma limpia de afeites compositivos, usados muchas veces para ocultar la incapacidad de los autores, de muchos autores.

La Orquesta Filarmónica de Madrid ha venido esta vez más reducida. Sin embargo, su sonoridad es soberbia. En las obras de Haendel y de Beethoven esta sonoridad era maravillosa, y ello hacia que los matices resultaran más destacados y produjeran esas efectos —sobre todo en la cuerda y en la madera— que produjeron el entusiasmo del público.

Todo fué interpretado con gran justicia; pero en la *Sinfonía* de Beethoven resaltó mucho más la labor cuidada, concienzuda, sabia del maestro Pérez Casas, que fué ovacionado con gran entusiasmo.

La orquesta ha venido más corta en número, pero tan admirable en su conjunto. Así pudo ser que desarrollara el programa entre aplausos repetidos y nutritivos y que al final de la *Sinfonía* de Beethoven estallara una gran ovación que duró largo rato, ovación que se repitió al terminar el concierto y que obligó a la orquesta a dar fuera de programa *La Pavana*, de Fauré.

El público, que llenó por completo el salón, aplaudió con gran entusiasmo a los artistas, y ésta fué la demostración de su contento por haber asistido a un gran concierto, magnífico concierto, a base de obras viejas, pero que conservan la fragancia de las flores inmortales.

Y el maestro Pérez Casas fué muy felicitado.

ORFEO.

### La cotización de la libra esterlina

LONDRES, 22.—La libra esterlina cerró hoy cotización, tanto en Londres como en Nueva York, a 5 dólares. (United Press.)

## Un maravilloso caso de inteligencia canina

(POR TELEFONO)

Madrid, 23.

VIGO.—Un soldado que se hallaba prestando servicio en el castillo de San Sebastián vió que un perro se dirigía al castillo. Temiendo que estuviera hidrófobo, le hizo un disparo de fusil, hiriéndole en una pata. El perro dió media vuelta, y cojeando se fué al hospital provincial, siendo asistido por el portero, varias veces. Al fin, aprovechando un descuido, el perro logró entrar en el hospital y pasó a la sala de cirugía. Una vez en esta sala, se tumbó en el suelo y empezó a dar lastimeros aullidos. Acudió un enfermero, y el perro le mostró la pata herida. Se le llevó a la sala de operaciones, y uno de los médicos le hizo una cura delicada.

Luego se supo que el inteligente perro es de un conocido médico de la localidad, que lo trajo de la Argentina hace unos tres años.

### Los grandes éxitos cinematográficos

«Vuelan mis canciones» en el Principal triunfa cada día con más fuerza.

Después de tres días de exhibición, este artístico y emocionante film de mérito excepcional sigue proporcionando a la Empresa del Principal el éxito más rotundo de la temporada y no es para menos.

«Vuelan mis canciones», obra cinematográfica musical, inspirada en la célebre «Sinfonía interminada» de Schubert, ha registrado en las taquillas del Principal un éxito de línea ascendente, dándose el caso único de atraer auditorio, más numeroso a cada día de producción, que la aplaude con entusiasmo.

El gusto de nuestro público no se ha estropeado todavía y es capaz de apreciar las verdaderas obras de arte, sean del género que sean. El triunfo de «Vuelan mis canciones» y de su deliciosa intérprete María Eggerth lo demuestra.

La Empresa, buena catadora de material seleccionado para público especial ha encontrado el plato más del gusto del mismo.

Hoy se proyecta por último día «Vuelan mis canciones».

Crónica judicial  
Vista de una causa por atropello contra el conductor de una camioneta

A las diez y media de la mañana de ayer, lunes, se constituyó el Tribunal de la Sala de Justicia de esta Audiencia, integrado por don José Antonio de la Campa, presidente; don Juan Cebrián y don Cirilo de Barcáiztegui, magistrados; fiscal señor de Seijas, para la celebración del juicio señalado contra Sebastián Mirón, al que representaba el procurador don Olegario Arbeida, y a la acusación particular, el procurador señor Elío.

Fué acusado el Mirón de que en el mes de mayo pasado, conduciendo una camioneta por la carretera de Irún, al entrar en Rentería lo hizo con excesiva velocidad sin tocar la bocina y esta imprudencia fué la causa de que atropellara a una persona causándola lesiones de las que falleció poco después.

El fiscal solicitó fuese condenado el causante de esta desgracia a tres meses de arresto y pago de cinco mil pesetas. La acusación particular estaba encomendada al letrado Sr. Amilibia, que sostuvo la culpabilidad de Mirón y solicitó la misma pena que el Ministerio Fiscal, y pago de 30.000 pesetas de indemnización, por ser muchos los perjuicios que ha sufrido la familia del fallecido.

La defensa, encomendada al letrado don José María Arbeida, informó rebatiendo la tesis de las dos acusaciones para sostener que el que cometió la imprudencia fué el interfecto, que atravesaba la carretera sin mirar si había peligro, y además dudó al apartarse, y después de haber iniciado una huída hacia la izquierda, volvió a la derecha, metiéndose en el terreno del camión. Solicitó una sentencia absolutoria.



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

23 DE ENERO DE 1904. — A la conducción del cadáver del que fué prestigioso industrial don Rufo Nerecán, desde la estación del Norte, acudió una concurrencia realmente extraordinaria, reveladora de las grandísimas simpatías que tanto el finado como su estimable familia disfrutaban en la ciudad.

— La Schola Cantorum de París venía a dar un concierto en Bellas Artes el día 23 de este mes. El programa, que en el día de hoy publicaba LA VOZ DE GUIPUZCOA, era muy interesante.

— De la función dada la noche anterior en el Teatro Principal, daba LA VOZ DE GUIPUZCOA cuenta en dos columnas, que comentaban así:

— Inauguración de temporada; inauguración de Empresa; inauguración de Compañía; inauguración de teatro; función de caridad; el concurso de Leo de Silka y de la orquesta Unión Artístico Musical y bajo las advocaciones e invocaciones altísimas, no es de dudar que nuestro desde ayer coquetón se viese anche como difícilmente, jay verá a verse, y bien sabe Dios que quemos equivocarnos".

En esta función de gala y de caridad que la nueva Empresa inauguraba sus la Compañía Morano-Moreno puso en escena "El nido ajeno", y Leo de Silka y la orquesta dieron un notable concierto.

— No estuvo el mar tan duro y que los bravos pescadores se atemorizan. Mar adentro no andaban las cosas bien, que regresan de arribada; pero los pequeños, que no se fueron tan lejos, regresaron trayendo bastante cantidad de merluza y besugo.

— La Audiencia condenó a cuatro meses y pico de destierro al entonces director de "La Constancia", por injurias a una cosa tan respetable como la Diputación provincial.

— Con motivo de ser San Indefonso, fiesta onomástica del que entonces era rey de los Españoles por la gracia de Dios y de la Constitución, hubo besamanos a las once de la mañana en el Gobierno militar, acudiendo las autoridades. La Caja de Ahorros repartió 1.620 raciones de pan, arroz y chorizo; mil para los pobres en general, y 620 para los pescadores.

Y el *Concerto Gross* de Haendel, que más parece una elocuente lección de composición y de ejecución instrumental? El alemán supo seguir bien las huellas de su tiempo creando esa joya, despreciada muchas veces porque muchas veces han sonado sus notas por el mundo. Pero Haendel construyó tan bellamente esas piezas encadenadas, que, encadenadas, forman un gran collar de joyas de alto precio artístico.

Vieja obra también. Tan vieja que lleva el sello de la cuerda orquestal, pobreza de variedad en instrumentos, y de la cual pobreza saca el autor efectos de sonoridad de ricos matices, tan especiales que nadie ha podido imitarle, que nadie ha podido seguir su estilo.

En este *Concerto Gross*, como en los otros que escribió, se destaca algo tan personal como en su oratoria *Mesas*. Tan personal además de tan bello. Y esta obra, con la Quinta de Beethoven, fué para nosotros todo el concierto. Nada más.

Porque si bien los *Encantos del Viernes Santo*, de Wagner, contienen también ricas bellezas musicales; si contra la elegancia del *Concerto* o la grandeza de la *Sinfonía* presenta una unión meditativa de gran poder emotivo, no llega tan adentro como aquellas otras. Y no digamos nada de *Iberia*, de Debussy, obra de modernidad no digerida todavía de gran parte de todos los públicos, pese a que Debussy ya es de los que empiezan a ser viejos. Como *La Procesión Nocturna*, del contemporáneo Rabaud, tampoco es obra digna de que su autor sea elevado al rango de inmortal.

Por eso el concierto de ayer en el Gran Casino no fué más que la *Sinfonía* de Beethoven y el *Concerto* de Haendel. Ellos triunfaron sobre los demás, como triunfarán siempre sobre los de ahora y los de luego, por-

Fernandito de Goenaga es un buen muchacho, incauto y candoroso. En cierto diario nacionalista ha logrado publicar un pintoresco batiburrillo hablando de los sueños, de Azaña, de Mariano Salaverria—al que desconsideradamente califica de viejo y acharacoso—, del Estatuto, del Estado, al que confunde con la Nación, y de mis escritos. Me agrada estas inquietudes político-literarias de Fernandito, aunque el chico no llegará nunca, si no se transforma radicalmente, a ganar el consabido pan de cada día píñola en ristre y periodísticamente hablando.

Lleva Fernandito en su pecho inmensa y ardiente hoguera de patriotismo vasco, lo que se dice un verdadero volcán. Su confesión, de ser quien esto escribe el autor del incendio, me ha llegado al alma. Ignoraba haber hecho prender la primera chispa de fuego sagrado, congratulándose de mis insospechadas calorías, aunque Fernandito, como un ingrato, en lugar de agradecerlas, saque su periñola para, infantilmente, jugar con la nación y el nacionalismo. El mocete se enfurruña porque escribe que la de "Jel" es una "soñada" nacionalidad vasca. No quiero dar disgustos a Fernandito. Cambiaré lo de "soñada" por "esclava" del lema, que antepone a la nación la ciega sumisión a un poder extranjero con bandera amarilla y blanca.

Fernandito defiende antiguas teorías nacionalistas hace años archivadas ante el imperio de la nación oficial, que ordena "es una nacionalidad la condición y carácter particular del conjunto de pueblos que forman uno o varios Estados con un solo Gobierno independiente". Así se comprende que los distintos pueblos de la España actual sean, como son, una nacionalidad internacionalmente reconocida. Si Fernandito, y todos los Fernanditos que le acompañen, dentro del propio País Vasco tratan de darse un paseo hasta Hendaya, antes necesitarán proveerse de un pasaporte en el que constará su nacionalidad española, al igual que en los documentos de los vascos de Hendaya figura su nacionalidad francesa. En ninguno de ambos casos aparecerá la nacionalidad vasca. No supieron crearla nuestros antepasados. La creó Navarra, la perdió después y, por último, renunció a ella.

Siga soñando Fernandito al bailar en periñola separatista. Cuando despierte del ensueño, la amarga realidad le hará ver que antes de llegar Euzkadi a ser nación libre e independiente, en la periñola separatista y de unidad vasca tendrían que bailar al unísono alegremente Alava, Guipúzcoa, Navarra, Laburdi y Zuberoa. Para cuando esta unión vasca se lograra, es posible sean barridas por los progresos sociales las fronteras europeas. Además, como anticipo de la "fraternidad" entre los pueblos vascos, si no bastara el pasado de la Historia, tenemos que ni para el pequeño avance del Estatuto autónomo se pudo conseguir la unión con Navarra, y Alava camina dudosa después del pleno bocadillo.

— Et voilà pourquoi, los vascos "jatorras", consecuentes en ideales democráticos, no bailamos ante la República española la periñola del separatismo.

Pedro SARASQUETA.